

## Incertidumbre pa futuro ta afecta sentimento consumido



Pagina 3

Awe 70.749 persona por bay vota na 64 urna



Pagina 2,3,5,16,17

Habitantenan rabia pasobra no ta haya asfalt



Pagina 12

## EDITORIAL

Bo voto ta secreto y sagrado...  
*Y por yuda mehora*

Pagina 5



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**1.300.000,-**

\* Afl. 800.000,- + Afl. 500.000,-  
sorteo ta awe nochi 7:00 PM

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe nochi 7:00 PM

extra





# Votamento di candidatonan y Censo live cu resultado



**ORANJESTAD – E candidatonan di e 8 partido y 1 combinacion di partido (PPA/UPP) lo vota di mainta te atardi awe.**

Lider di RAIZ Ursell Arends lo haci esaki trempan, 8.30 di mainta na e scol Conrado Coronel. 9or lider di POR Otmar Oduber lo vota na Colegio San Hose. Na e mesun ora lider di RED Ricardo Croes lo vota na Centro di Bario Tanki Leendert. Y tambe Rene Herde, number 27 riba lista di AVP lo vota na St. Dominicus College.

10 or di mainta Holmo Henriquez, lider di MAS lo vota na Centro di Bario Noord. Michael Lampe number 11 riba lista di AVP lo vota riba e orario aki na Colegio Sagrado Curason. Un mey ora despues presidente di nos parlamento

Mervin Wyatt-Ras di AVP lo vota na Bubali Sport Club.

11or di mainta Christina Lampe, lider di Curpa, lo vota na EPB Hato. Riba e ora aki mas candidato di AVP tambe ta vota entre otro Richard Visser, ex minister di Salud y Deporte, na Misa Santa Anna.

Lider di fraccion AVP Marlon Sneek (12 riba lista) lo vota merdia 12or na Fatima College. Mike de Meza number 3 di AVP lo vota 12or y mey na Colegio San Nicolas. Booshi Wever di UPP/PPA lo vota 1or di merdia na St. Michaels School.

E candidatonan di MEP ta vota mas tanto atardi. Xiomara Maduro lo vota 2'or na Centro di Bario Tanki Leendert y na mesun orario Sharlene Starke (number 18) lo vota na Caquetio School. Lider di MEP Evelyn Wever Croes lo vota un mey ora despues na Maria School. KIA-director Rocco Tjon lo vota 3pm na Colegio Sagrado Curason.

Lider di AVP Mike Eman lo vota 3'or di merdia na Colegio Arubano. Un ora prome, 2or Benny Sevinger (number 2 riba lista) lo vota na Bon Bini College. Number 3 Arthur Dowers lo vota 3or na Pasadia Bibito Pin. Number 5 riba lista Richard Arends lo vota 2or y mey na Misa St. Anna.

Transmision

Tin dos caminda unda por sigui e resultadonan despues cu e urnanan lo cera (7or anochi). Censo tin un website unda por sigui via un live stream e resultadonan. E link por haya via [www.censo.aw](http://www.censo.aw) of directo Youtube Censo Aruba Live Stream unda ta haya e transmision den video.

Tambe por sigui e resultadonan riba e website di gobierno via [www.overheid.aw](http://www.overheid.aw), [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw) y [www.government.aw](http://www.government.aw).

E resultadonan preliminar pa urna y pa districto, mesora lo ta disponibel hunto cu estadisticonan y grafieknan. Tambe lo tin comparacion cu resultado anterior, esta di eleccion di 2013. E pronostico di asiento pa cada partido tambe lo keda calcula mesora, asina gobierno ta informa.

Bon Dia lo transmiti awe henter dia riba nos Facebook/bondianoticia (Bon Dia 24) y tambe riba nos website Bon Dia 24 y e siguiente dia den nos corant Bon Dia Aruba lo haya e cobertura y otro informacion relevante.

bibo

## Biblioteca como stembureau 23 ta un acontecimiento nobo

**ORANJESTAD – Awe pa prome biaha, Biblioteca Nacional Aruba su sede principal na Playa ta funciona como un stembureau den eleccion aki.**

E ta e di seis stembureau cu ta wordo habri for di 8'or di mainta pa 7or anochi den e stembureau di Oranjestad. Den e stembureau di Biblioteca Nacional Aruba (BNA) un total di 1.106 votado por haci uzo di nan derecho di voto den eleccion parlamentario aki, caminda 70.749 ciudadano ta apto pa participa den dje.

Director di BNA, Astrid Britten ta declara na Bon Dia Aruba cu den eleccion aki, nan ta fungi como stembureau number 23 pa e area di Oranjestad. El a splica cu mirando cu dos localidad cu ta Juliana Scol y Beatrix Scol ta cera pa motibo di trabou di renobacion, BNA a bira un stembureau pa eleccion di awe.

Segun sra. Britten esaki ta un acontecimiento nobo pa BNA su historia moderno. Ya cu pa prome biaha, nan ta haya nan mes pa atende cu e asunto aki



como departamento di gobierno den cuadro di e actividad democratico di awe.

Como biblioteca nan ta mancha como fecha oficial di existencia 20 di augustus 1949, kiermen cu aki dos aña nan ta celebra 70 aña di trabou di bibliothek na Aruba. Aunke nan ta mira e fecha aki como esun oficial, pero e trabou di bibliothek a cuminsa mas prome cu esey, ya cu pa motibo di documentonan historico nan ta asumi esey.

## Faya-bo-haya extendi te 24 di september

**ORANJESTAD - Ministerio Publico (OM) y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu e maneho di faya-bo-haya durante periodo di eleccion lo sigui te cu diadomingo 24 di september 2017.**

Algun siman pasa Ministerio Publico y polis a informa cu e maneho aki lo wordo hiba te cu dia di eleccion 22 di september 2017. Awor nan ta extendi e termino aki cu dos dia.

“Polis a actua cu pasenshi, flexibilidad y tolerancia durante henter e periodo di eleccion. E meta tabata y ta pa logra un balansa entre mantene seguridad y orden publico riba caya na esun banda, y acompaña y guia

reunionnan, paradanan y otro actividadnan politico na e otro banda. Logicamente cu violacionnan di ley lo no wordo tolera. Polis lo actua contra personanan cu comete infraccionnan (manera violencia, destruccion, insulto y buracheria den publico) y Ministerio Publico lo actua via e maneho faya-bo-haya. Di e manera aki Ministerio Publico ta sostene Cuerpo Policial Aruba”, asina OM ta bisa.

E maneho faya-bo-haya ta encera cu Ministerio Publico ta ofrece, ya caba na warda di polis, un transaccion na personanan cu a wordo deteni relaciona cu delitonan relativamente leve of infraccionnan. Si e per-

sona dicidi pa paga mes ora, anto e caso ta keda cla. Si no, anto e persona lo haya un citacion pa presenta dilanti hues. “Ta importante pa tene cuenta cu e exigencia durante e tratamiento dilanti hues normalmente ta sali mucho mas halto cu e transaccion cu hende ta wordo ofreci na warda di polis. Pa e motibo aki, Ministerio Publico ta conseha pa tuma e transaccion cu haya na warda di polis y pag’e mes ora.”, segun OM

Ministerio Publico y polis di nobo ta haci un ‘apelacion urgente na publico pa paga tino cu alcohol, particularmente den trafico’. “Uzo excesivo di alcohol ta trece riesgonan hopi grandi cu ne.”

**BONDIA**  
ARUBA

**NO CONTRIBUI CU E CIFRA DI VICTIMA  
DEN ACCIDENTE DI TRAFICO**

**Pone bon TINO  
ora bo ta STUUR**







**Mensahe di lider di POR Otmar Oduber diahuebs anochi 9:00.**

No perde riba pagina di Facebook di POR E Forsa Nobo.

**VOTA #1**

**POR**  
E FORSA NOBO

#HUNTO NOS POR Por E Forsa Nobo 

## Gabinete Mike Eman II a entrega retiro

**ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman II a entrega su retiro na gobernador di Aruba ayera. Esaki ta e procedura normal den cuadro di eleccion.**

Ayera atardi Gabinete di Gobernador di Aruba a tene un conferencia di prensa unda a informa riba e retiro aki y e procedura di nombramento di un gabinete nobo. Rajen Budhu Lall, director di e Gabinete di Gobernador ta clarifica cu te ora cu resultado di eleccion no sali, e gobierno no lo drenta den estado demisionario.

Siguientemente sr. Budhu Lall ta comunica cu gobernador Alfonso Boekhoudt lo eherce su derecho di voto na St. Anna School pa 10or y mey.

**Procedura pa formacion di un gabinete nobo**  
Sr. Budhu Lall ta splica cu ora e Gabinete di Gobernador haya e retiro oficial di e gabinete cu ta eherce tarea di gobierno, e procedura pa forma un gabinete nobo ta cuminsa.

“Despues di eleccion, diasabra mainta e presidente di Consejo Electoral Glenn Thodé lo sinta hunto cu gobernador riba e pre resultado di eleccion. Despues riba dialuna nos lo cuminsa pa tene entrevistanan pa consulta cu diferente instancia y personanan riba nos isla tocante ken lo ta e formado y informado pa forma e gabinete di gobierno nobo”.

Entre otro riba dialuna lo sinta cu presidente di



Consejo Consultativo, presidente di parlamento y e prome minister demisionario. Den e dianan siguiente e Gabinete di Gobernador tambe lo sinta cu e representantenan di tur partido politico cu a participa cu eleccion y varios instancianan, sr. Budhu Lall ta splica.

“Naturalmente nos lo haya sugerencia di parti di e instancianan y di pueblo, pero en todo caso lo ta un persona cu tin e confiansa di e parlamento nobo. Tambe nos no ta tuma decision concreto te cu e resultado concreto di eleccion ta conoci”.

En caso cu e procedura pa forma un gabinete tarda, sr. Budhu Lall ta contesta cu no ta importa con

largo e proceso dura, si no ta importante pa tur e responsabilidanan keda claro.

Si tin un deadline pa forma gabinete sr. Budhu Lall a clarifica cu ‘mi no conoce ningun fecha final cu a wordo palabra’.

Pa finalisa sr. Budhu Lall a bisa cu TeleAruba ta e unico medio cu lo por ta presente den e Gabinete di Gobernador pa tuma potret of video durante eleccion.

### Discurso prome minister

Ayera prome minister Mike Eman tambe a tene su discurso nacional riba television, papiando riba e periodo di gobernacion cu enfoca riba e plan di energia sostenibel, reapertura di refineria, Green Corridor, Watty Vos Boulevard, hospital, mudamento di waf y mehoracion di barionan.

“E idea ta cu tur loke haci mester ta enfoca den haci Aruba sostenibel pa famianan, medio ambiente y desaroyo economico. Pa e siguiente periodo di gobernacion 2017-2021 tin plannan grandi pa bay wordo ehecuta. Asina gobierno kier pa prosperidad yega cerca tur hende”, asina sr. Eman ta informa. E ta papiando di prioridatnan manera logronan pa financia publico, reduccion di crimen, cuida medico y medio ambiente. “Educacion ta un punto esencial pa e siguiente periodo di gobernacion.” Como lider di AVP, sr. Eman ta vota mañan 3’or di atardi na Colegio Arubano.

## Banco Central: Incertidumbre pa futuro ta afecta sentimento consumido

**ORANJESTAD - Sentimento di e consumidor a deteriora den e di dos trimester di 2017 segun e ultimo resultado di e Encuesta di Confiansa di Consumidor (CCS) di Banco Central di Aruba (BCA).**

E Indice di Confiansa di Consumidor a cera na 94,4 compara cu 96,0 den e trimester anterior, indicando sentimentonan relativamente pesimista, asina e Banco ta bisa den un relato. E expectativanan di e consumidor a cay di 97,6 pa 94,7, causa pa gran parti pa un perspectiva negativo riba e posicion financiero di gobierno y tambe e perspectiva laboral pa futuro. E resultado ta indica cu e expectativanan pa futuro di consumidornan a baha pa 4 trimester consecutivo.

A pesar di sentimentonan negativo en general,

consumidornan tabata positivo riba nan situacion financiero personal, cu a subi te na 102,7 indicando relativamente optimismo. Mayoria di e otro componentenan di e situacion actual di e consumidor tabatin resultado menos pesimista compara cu e encuesta anterior, causando e subida den un Indice di Situacion Actual for di 94,6 te na 95,5.

E Indicen di Habito di Consumo y di Expectativa di Prijs a baha significativamente den e trimester bou repaso. E gran mayoria di respondientenan (79,5 percent) ta anticipa cu prijsnan lo subi den e siguiente 6 luna. Tur componente relata na habito di consumo a deteriora den e di dos trimester di 2017. E mayoria di consumidornan a indica cu no tabata apropiado pa compra un auto (72,5 por ciento), of un aparato grandi (52,3 por ciento), pa haci un prestamo (75,2 por ciento) of tuma un hipoteca



(83,4 por ciento).

“Resumiendo, e caida den confiansa di consumidor ta atribui na incertidumbrenan pa futuro y cautela pa haci compranan grandi, mitiga marginalmente solamente pa un mehoracion den e sentimentonan di consumidornan pa cu e situacion actual”, asina Banco Central ta conclui.

**Un voto pa POR ta un voto pa Aruba**

#HUNTO NOS POR Por E Forsa Nobo 

**POR**  
E FORSA NOBO



# Mas placa pa combati criminalidad den Reino Caribense

**ORANJESTAD – Diamars gobierno di Hulanda a presenta nan presupuesto 2018 aunke e gobierno aki ta demisionario como cu no a forma un gabinete nobo ainda despues di eleccion na maart.**

Por mira cu Hulanda ta reserva mas placa pa combati criminalidad. Entre otro lo inverti 48 miyon euro den un team special pa asina actua contra e lasonan di mundo ariba y mundo baho riba e islanan Hulandes Caribense. Manera tabata conoci di aña pasa Kustwacht tambe ta haya placa extra. Hulanda ta bisa cu ta tene cuenta cu e situacion na Venezuela cu por tin ‘consecuencianan grandi’ pa e islanan Aruba, Corsou y Boneiro. Pero algo concreto no por mira bek den e presupuesto 2018, con lo yuda e islanan aki den e caso nan ta

wordo confronta entre otro cu un gran cantidad di refugiado.

E enfoke di e placa presupuesta (ariba 120 miyon euro) ta keda riba bon gobernacion y cumplimiento di ley/derecho. Tambe lo inverti den proyectonan social economico unda e atencion ta keda riba colaboracion entre e paisnan den Reino.

Palabranan di Rey Manera di custumber e di tres diamars di september ta conoci como Prinsjesdag unda e Rey tambe ta duna su Troonrede. Su prome palabranan tabata dirigi na e habitantenan di St. Maarten, Saba y St. Eustatius cu ta sufri despues di horcan Irma. E Rey ta bisa cu gobierno di Hulanda lo yuda unda cu por y cu e parti aki di Reino lo no keda para su so ora di cuminsa traha riba e rehabilitacion di e islanan.



## ‘Eman no a haci promesa di paspoort’

**ORANJESTAD – Den un video Rene Herde di partido AVP a reacciona riba e asunto di promesanan cu prome minister Mike Eman supuestamente a haci durante un encuentro cu comunidad Latino y cu a conduci na preguntanan di parlamentario Andre Bosman pa minister Hulandes encarga cu Asuntonan di Reino.**

Bon Dia Aruba kier aclaria cu sr. Bosman ta muestra riba e video riba Youtube publica riba 11 di september. E video ta muestra prome minister Eman y minister encarga cu Asuntonan Stranhero Benny Sevinger. Sinembargo den e video e promesanan di esaki no ta asina concreto cu sr. Bosman ta indica den su preguntanan.

Un di su preguntanan tabata si ta ‘deseabel cu e paspoort di Reino Hulandes lo wordo duna como regalo pa wordo reeligi’. E minister concerni a pone bon cla cu Aruba no por cambia e ley riba su mes cu ta regla e rekisitonan pa ob-

tene un paspoort. E proceso normalmente ta tuma un minimo di 5 aña, asina e ta splica. Y Aruba no mag di ni desvia di e ley Rijkswet voor het Nederlandschap ni e Paspoortwet. “E rekisitonan aki ta den caminda pa por duna un paspoort di Reino Hulandes como un regalo”, asina e minister Ronald Plasterk di Hulanda a contest, manera nos a publica ayera.

Sinembargo AVP ta desmentí cu nan lider a haci e promesanan. Esaki Rene Herde ta expresa cu niun biha e prome minister Eman a menciona algo di paspoort. Den un video ayera sr. Herde ta dirigi su mes directo na e parlamentario Bosman indicando cu sea e parlamentario Hulandes a yuda e campaña di MEP cu e ‘mentira’ of ‘su amigonan di MEP a haci mal uzo di dje’. Sr. Herde ta haya cu e parlamentario a duna e gobierno di Hulanda tambe un mal number como cu e minister Hulandes mester a duna contesta riba preguntanan riba un situacion ‘cu no ta existi’.

## Productonan di consumo ta keda baha den prijs

**ORANJESTAD - E CPI (indice di productonan di consumo) di augustus ta 116,32, loke ta representa un caida di 0,2% compara cu e indice di juli (116,55). Asina por papia di un deflacion di 1,4% te cu augustus di e aña aki.**

Tabel 3 Resumen cambio di porcentaje di e CPI

	Aug-16	Sep-16	Oct-16	Nov-16	Dic-16	Jan-17	Feb-17	Mar-17	Apr-17	May-17	Jun-17	Jul-17	Aug-17
Indice	117,17	117,35	117,81	117,78	118,00	116,63	116,58	116,44	116,42	116,88	116,70	116,55	116,32
Cum. anual	-0,4	0,2	0,2	0,1	0,2	-1,2	0,0	-0,12	0,0	0,40	-0,2	-0,1	-0,2
Acumulado	-3,0	-0,9	-0,7	-0,5	-0,3	-1,7	-1,7	-1,3	-1,3	-0,9	-1,1	-1,2	-1,4
Tasa anual	-1,4	-0,7	-0,1	0,0	-0,34	-0,42	-0,3	-0,1	-0,1	-0,1	-0,6	-1,1	-0,7
Promedio anual	-0,9	-1,0	-1,0	-0,9	-0,9	-0,9	-0,8	-0,7	-0,6	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4
Bienes	-0,6	0,5	0,4	0,5	-0,4	-1,3	-0,1	-0,2	-0,2	0,2	0,2	-0,3	0,2
Servicionan	-0,5	-0,4	-0,4	-0,4	1,2	-0,9	0,0	0,03	0,34	0,80	0,1	0,1	-0,9
CPI	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7	0,6	0,6	0,5	0,6	0,7	0,6	0,5	0,5
Energia	-7,2	-7,6	-7,3	-7,3	-7,0	-6,8	-6,5	-5,8	-5,5	-5,2	-5,0	-4,8	-4,4
Cuminda	-0,4	-0,8	-0,7	-0,4	-0,1	0,0	0,10	0,3	0,5	0,6	0,5	0,7	0,9
3 meses	2,090	2,065	2,079	2,085	2,088	2,059	2,054	2,052	2,054	2,056	2,056	2,053	2,050
2 adults + 2 muchu	4,326	4,336	4,365	4,370	4,385	4,323	4,314	4,310	4,313	4,318	4,317	4,311	4,306

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Sinembargo si ta compara e cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (augustus 2016 te cu augustus 2017) ta -0,7%, un subida di 0,7 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1,4%). Pues e ultimo 12 luna compara cu e 12 luna prome, ta muestra cu e prijsnan ta subiendo poco poco.

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di augustus 2016 te cu augustus 2017 ta -0,4%, un subida di 0,5 ppt compara cu e -0,9% registra den e periodo di augustus 2015 te cu augustus 2016.

### Vakantie hopi mas barata

Durante e luna aki, cinco (5) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs. E caidan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di Recreacion y cultura (-2,7%), Cuminda y bebida no-alcoholico (-,2%) y Transporte (-0,1%), causando un efecto di -0,22, -0,02 y -0,02 ppt, respectivamente. E caidan

den e resto di e sectornan a contribui cu un efecto di -0,01 ppt riba e CPI di augustus 2017. E caidan aki a wordo contraresta parcialmente pa motibo di principalmente un subida den e indice di e sector di Mobilario (1,2%), cu a contribui cu un efecto di 0,07 ppt riba e CPI di augustus 2017.

E subidan den e resto di e sectornan a contribui cu un efecto di 0,02 ppt riba e CPI di augustus 2017. E caida den e sector di Recreacion y cultura a wordo causa principalmente door di un caida di 22,2% den e categoria Vacacion, causando un efecto di -0,18 ppt. E caida den e sector di Cuminda y bebida no-alcoholico a wordo causa principalmente door di un caida den e categoria Cuminda (-0,2%), causando un efecto di -0,02 ppt. E caida den e sector di Transporte a wordo causa door di principalmente un caida di 8,7% den e categoria Servicio di transporte, causando un efecto di -0,1,3 ppt.

E subida den e sector di Mobilario a wordo causa principalmente door di subidan den e categorianan Aparato pa uso domestico (4,5%) y Bienes y servicio pa mantencion ordinario di cas (0,8%), causando un efecto di 0,03 ppt cada uno.

### Prijs di energia y cuminda

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 4,4%, cu ta 2,8 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-7,2%). E indice di cuminda a registra un subida di 0,9%, cu ta 1,5 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0,6%).

E suma minimo pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na augustus 2017 ta Afl. 4,306, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,050. Ambos suma ta un par di florin menos compara cu e luna anterior.



**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Sharina Henriquez(hefe di redaccion)  
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)  
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Leo Maduro  
Efraim Odor  
Fabiola Cardenas  
Luis Villegas

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens

**Fotografo**

Dino Tromp

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba  
Yakari Gabriel

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia24.com  
Facebook: @bondianoticia

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reprodu sin permiso di editor.

# Editorial

## Bo voto ta secreto y sagrado... *Y por yuda mehora*

Awe ta e dia cu ta bay dicidi rumbo di nos pais den e proximo cuatro aña. Awe cada un di nos ta haci un tiki di diferencia, sea loke sea cu nos vota.

Vota consciente, ta un conseho cu nos ta tende hopi, y ta un bon recomendacion, riba su mes. Pero, mester haci e pregunta tambe: consciente encuanto kico? Consciente cu bo ta cumpliendo cu deseo di mayoria di bo famia cu bo ta sigui loke pa decadanan ta haci, independiente di bon o mal noticia cu por tin for di seno di nan partido faborito, tradicionalmente? Consciente cu bo por bay tur fiesta di famia e proximo cuatro aña sin cu e asunto termina na bringamento, pio ora bebida tuma control di culpa? Consciente pasobra bo ta sinti cu bo a cumpli, pasobra bo sobrina a caba di haya trabao na gobierno, y bo no kier ta e party pooper di e famia?

O, consciente pasobra bo a analisa pa bo mes, kico esunnan den poder durante e ultimo ocho aña a haci bon o malo, y yega na un balansa cu ta bay banda positivo o negativo? Consciente cu bo ta pone den e balansa bo deseonan personal, kico abo a logra den e añanan aki, o bo ta mira e cos mas amplio, tumando na cuenta e cosnan cu lo mester a haci pa e pais den su totalidad bay dilanti? Consciente talbes, pasobra bo a pone tambe den balansa loke oposicion a haci den tur e añanan ey, bo tabata satisfecho cu e critica, eventualmente constructivo, cu nan a trece dilanti, pasobra oposicion lo mester ta e prome watchdog pa cualkier gobierno? Y tambe loke awor den campaña nan a trece dilanti como mehoracion cu nan ta propone, si acaso nan bay forma parti di e proximo gobierno?

Nos por bisa cu nos no a keda completamente satisfecho, ni cu loke gobierno ta propone, ni cu loke oposicion ta trece como proposicion. Pero naturalmente esey ta e posicion como medio di comunicacion, no como punto di bista individual di cada miembro di redaccion. Laga nos ilustra riba ki aspecto nos a spera un contesta mas cla, di tur banda. Por ehemplo, e hecho cu ya ningun hende ta papia mas di e ley riba financiamiento di partido politico, cu realmente mester tabata introduci y implementa caba, pa por ta efectivo durante e eleccion aki.

Esey no a sucede y esunnan cu tin beneficio cu e ley no t'ey, acumulando nan sumanan grandi di campaña cerca e comerciantenan

cu ta spera di cobra nan inversion den e proximo añanan, ta contento cu nan por a campaña trankilamente, sin preocupacion cu nan mester duna cuenta. Mirando esaki, nos no tin ningun ilusion cu den e proximo cuatro aña e asunto aki ta keda regla, ken cu gana eleccion. Tampoco cu ta bin mas transparencia den e manera di opera di gobernacion. E ciudadano cu desea mas informacion, riba cual e tin derecho, lo keda pega den e barera invisibel cu tin, sin cu sa ta ken a pone, y ken ta cuid'e.

Nos por mira cambionan marginal den enseñansa, salubridad publico, siguridad, situacion financiero, exceso di personal di gobierno, etc.

Tur esey no ta haci un diferencia dramático pa vota pa tal o cual partido. Pero nos ta kere cu si tin un aspecto cu ta resalta cu ta haci e diferencia. Y esey ta e aspecto moral di e cosnan mahos cu a cuminsa sali na luz di dia den curso di e aña aki, y cu ta tira un luz sumamente negativo riba e manera di opera di e actual gobierno. Y den e sentido aki, aunke nos ta purba mantene obhetividad pa loke ta e echonan, nos mester haci un escogencia, pero no un escogencia pa tal o cual partido, pero si pro o contra moral y etica.

Desde luna di maart di e aña aki nos tur ta testigo di e descubrimiento di e delincuencia grandi den seno di gobernacion, cu a laga comunidad boca habri. Hopi ciudadano a bisa loke nan ta pensa di e grado di delincuencia den seno di esunnan cu ta e prome nan yama pa defende y protege moral, norma y etica den e comunidad aki.

Y kico nos a mira? Cu practicamente henter e top di e partido na mando a cera fila, y ta defende cu pasion lo indefendibel, y ta nega redondamente di reconoce cu tin algo hopi malo ta tumando luga den nan seno, cu corrupcion organisa di tal manera y te tal grado, cu nunca nos a yega di experimenta, di ningun gobierno anterior, ni geel ni berde.

Esey ta loke ta e cos mas preocupante na e momento aki: con nos ta bay coregi e cosnan aki, despues cu husticia di Aruba y/o Hulanda caba di haci nan trabao. Ta tempo pa nos realisa cu nos mester pone un stop, prome cu tur otro cos, na e corrupcion impardonabel, unda esunnan cu ta perpetra e delitonan aki, ta casi orguyoso, y den nos cara, di loke nan a y ta haci. Esey por cuminsa cambia: bo voto secreto y sagrado por ta bo aporte.



# PDVSA no por cumpli mas cu su proveedornan den exterior

**VENEZUELA (ElNacional) -** Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA) no por satisface e demanda di e mercado interno di derivado di hidrocarburo, manera gasolin, pasobra e no ta conta cu e cash flow suficiente pa paga su proveedornan internacional cash, ya cu esaki nan no ta duna credito mas, asina fuentenan di e sector sindicala ta sigura.

“Cu e collapse di e refinarianan den e pais desde 2013, Pdvsa ta mira su mes obliga di importa casi tur e combustibel cu e consumo interno mester, pero pasobra nan no ta honra nan compromiso, a perde confianza di e proveedornan internacional, cu ta prefera desvia e cargamentonan pa cliente cu si ta paga cash,” asina José Bodas, dirigente di e Federacion Unico di Trahadu Petrolero di Venezuela ta declara.

E dirigente ta precisa cu e mercado domestico ta representa pa e compania petrolero un gasto



di 12 biyon dollar pa aña, cual e no tin disponibel. E suma aki ta pa importacion di 200.000 bari diario di gasolin y 70.000 bari di diesel. Na esaki mester agrega e compra di entre 50.000 y 70.000 bari diario di crudo liviano pa uza como diluyente pa mehora e petroleo pisa di e faha di Orinoco.

“E companianan a cansa di Pdvsa cu ta laga un of mas luna pasa cu e tankernan yen di combustibel atraca na e muellenan Venezolano, te cu e empresa paga nan e cargamento,” e sindicalista a bisa. El a agrega cu pa cada dia sin descarga e combustibel di e barco, e empresa Venezolano ta haya un multa di 24.000 dollar.

Bodas a insisti cu e situacion aki y e casi paralisacion di e operacionnan di e refinarianan di e pais ta origina e problemanan di escasez di combustibel desde varios luna den e stacionnan di servicio di interior di e pais, pero cu “ya ta yegando na e ciudadnan grandi manera Barcelona-Puerto La Cruz, Maturín, Puerto Ordaz, Valencia y incluso partinan di Caracas.”

## Gobierno di Nicaragua lo firma Acuerdo di Paris

**NICARAGUA (100%Noticias).**- Gobierno di Nicaragua a duna di conoce durante un encuentro cu un delegacion di dirigente halto di Banco Mundial cu nan lo firma e Acuerdo di Paris, den solidaridad cu e paisnan mas vulnerabel pa cambio di clima, a pesar cu algun tempo atras, e mandatario Daniel Ortega a rechasa e acuerdo considerando esaki no asina estricto cu e paisnan rico di e planeta aki. Ortega a bisa na medionan cerca di e gobierno cu nos pronto lo adheri na e acuerdo di Paris. Ya nos tabatin reunionnan pa aborda e tema y nos a programa e adhesion di Nicaragau y e firmamento di e Acuerdo di Paris.



E acuerdo di Paris ta establece medida pa reduci emision di gasnan cu efecto invernadero traves di e mitigacion, adaptacion y resiliencia di ecosistema na efectonan di Global warming, y te cu 3 di november 2016 e documento di convenio internacional aki tabata firma pa 97 participante.

Nicaragua, Siria y Merca ta e unico paisnan cu a nenga

di firma e Acuerdo tocante cambio di clima.

Ortega a añadi cu “indiscutiblemente aki nos ta haci loke nos por pa defensa di medio ambiente y nos ta trata por lo menos di tuma un posicion, cu ta ser scucha.

Nos ta pensa cu e hecho di no firma, na e momento ey, no tabata significa cu nos no lo a bay formalisa nos deci-

sion encuanto e declaracion o proclamacion ey, unda nos a señala claramente e debilidadnan grandi cu esaki tin,” e mandatario a añadi.

Den declaracionnan anterior, e hefe di e delegacion di Nicaragua pa e Acuerdo di Paris, Paul Oquist, cita pa BBC, a bisa cu dicho acuerdo tabata demasiado debil y cu e compromisonan voluntario no ta funciona.



## Rumannan Batista aresta y acusa di manipulacion di mercado financiero

**BRASIL (G-1/O Globo) -** E empresario y rumannan Joesley y Wesley Batista, ambos accionista di e empresa J&F, a keda aresta ayera pa Polis Federal, bao acusacion di manipulacion di mercado financiero, investiga den e caso yama Tendao de Aquiles (Achilles).

Cu e informacion manda pa Polis Federal, ta na Ministerio Publico Federal pa dicidi si lo trece denuncia contra e dos aki den corte.

E abogado Pierpaolo Bottini, cu ta defende e empresarionan, a bisa cu e denuncia ta apenas protocolar y cu nada no ta cambia den e situacion di ambos. E defensa tabata wardando ayera tardi riba un huicio di STJ (Tribunal Superior di Husticia), riba un pedido di habeas corpus di tur dos, cu ta preso na São Paulo. Den caso di Wesley, si e decision ta pa lag'e liber, e por sali liber mesora. Pero

pa Joesley tin otro orden di aresto, di Tribunal Superior Federal (STF) pa supuesto kiebra di acuerdo di delacion premia (acepta pa incrimina y testigua contra otroonan a cambio di menos castigo).

E rumannan Batista ta bao investigacion pa un supuesto beneficio cu e mesun delacion premia. Joesley lo a bende e accionnan cumpra di e compania JBS, evitando un perhuicio di 138 miyon real Brasileño (US\$ 46 miyon) pa e compania. Wesley ta sospecha di un maniobra di cambio di placa algun ora prome cu e delacion premia a bira conoci, loke e genera un ganashi di 100 miyon di real (US\$ 30 miyon). Cu e divulgacion di e delacionnan di J&F, e bolsa y tasa di cambio di dollar tabatin movimiento brusca cu a afecta directamente e negoshinan di e grupo. Ministerio Publico Federal (MPF) ta mantene e posicion cu e rumannan a actua cu informacion privilegia di nan propio acuerdo cu Husticia, pa protege nan mes.



# Horcan Maria a bay y Puerto Rico mester reconstrui

**PUERTO RICO (ElNuevoDia/CNN) - E potente horcan Maria a suta Puerto Rico cu biento di 155 miya pa ora (248 km/ora) den su paso, y a causa daño grandi, inundacion den varios parti di e isla y a laga miles di hende sin hogar.**

Den declaracion na periodista na Nacionnan Uni, presidente Trump a afirma cu Puerto Rico a keda golpia cu biento cu nan ta bisa cu nunca nan a presencia na ningun lugá y su red di electricidad, cu manera el a adverti, ya no tabata den bon condicion, a keda totalmente destrui.

Ta anticipa cu Puerto Rico por keda cuatro pa seis luna sin servicio di electricidad, segun Ricardo Ramos, CEO di e compania nacional di electricidad di e isla, y a bisa cu e sistema ta basicamente destrui.

Horcan Maria a mata previamente por lo menos 15 persona na Dominica, asina prome ministro Roosevelt Skerit a publica riba Facebook. Skerit su propio cas a keda destrui den e tormenta. Den apenas 24 ora, Maria a basha 30 inch di yobida riba parti di Puerto Rico, causando inundacion na tur parti di e isla.

Despues di Puerto Rico, Maria a tuma un rumbo cu por haci cu islanan Turks & Caicos por haya e rabo di e horcan, cu aproximadamente 16 inch di yobida. Maria por

afecta costa oriental di Merca tempran otro siman cu olanan halto, coriente peligroso y hopi biento y awasero. Pero tabatin algun bon noticia tambe.

E aeropuerto mas grandi di e isla, aeropuerto internacional Luis Muñoz Marín lo tabata cla pa ricibi operacion militar y di rescate ayera y lo ta



habri pa trafico commercial awe, diabierna, di acuerdo cu Aerostar Puerto Rico, cu ta maneha e aeropuerto cerca di San Juan. Lo tin generator di energia dunando coriente limita pa e operacion clave, pero no lo tin aire condiciona pa e usuarionan.

Gobernador di Puerto Rico Ricardo Rosselló a bisa cu Maria ta e tormenta mas devastador cu a dal e isla den e siglo aki, si no ta den henter historia moderno.



## Un mucha a logra scapa unda su compañeronan di scol a fayece

**MEXICO (NBC News) .- Un mucha homber cu tabatin e suerte di ta na bida ainda, ta bisa cu e no sa con el a logra sobrevivi di e destruccion di su scol na ciudad de Mexico, despues di e temblor fuerte di e siman aki, cu a costa bida di mas di 200 persona, Y cu a destrui e edificio unda su scol tabata localisa, memey di les.**

Mi tabata den les di Ingles y e suelo a cuminsa vibra, Luis Carlos Tomé a conta un reportero di partner di NBC, Noticias Telemundo, visiblemente temblando y yorando.

Luis Carlos a bisa cu el a nota cu e suelo tabata sacudi y cu ningun alarma a zona y cu tur hende tabata sali na careda di e klas.

Tabata e momento cu mi a haci e miho decision di mi bida, y esey tabata pa no bay banda robes, cu tabata unda tur hende tabata cay caba, el a bisa yorando. Mi a bay banda drechi cu mi amigonan. E mucha tabata conta cu e y su amigo tabata baha e trapinan ora diripiente hende tabata

cuminsa cay.

Tabatin hopi hende riba e trapinan pero diripiente mi no tabata mira nan mas, el a conta. Despues cu el a scapa, el a bisa cu mi por a mira solamente con henter e scol a cay aden.

Luis Carlos ta conta cu el a wak rond y no tabata mira hopi di su compañeronan di klas, o su docente. E ora e mucha a yega na realisa cu hopi di su coleganan y su docentenan por tabata morto caba.

Tur cos a pasa asina lihe, mi no tabata mir'e, Luis Carlos tabata bisa di su docente. Den como trinta seconde mi scol a cay aden y mi no sa mes ta con mi a logra scapa.

## IMPORTANT NOTICE

### Opening Hours for Election Day



**We will be OPEN on Friday 22<sup>nd</sup> of September 2017  
from 8:00 AM till 12:00 PM.**

**We will resume back to our regular opening hours from  
Saturday 23<sup>rd</sup> of September 2017 from 9:00 AM till 1:00 PM.**

**We apologize for any inconvenience this may cause and thank  
you for your understanding.**

**Please make use of your right to vote!**



**YRAUSQUIN**

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444  
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com



# Aqualectra buscando capacidad temporal pa entrega di coriente



**WILLEMSTAD – E compania Aqualectra a confirma cu ta buscando capacidad adicional temporal pa suministro di coriente. Ta negoshando cu diferente compania pa yega na un contract. Entre nan tin e compania Aggreko cu den pasado a fungi como capacidad adicional cu su mashinnan. Pero no ta dicensi aindi si ta Aggreko lo haya e contract aki, asina director di e compania Darick Jonis a declara.**

Jonis a referi na e scarsedad serio cu tin di coriente. E capacidad temporal lo yuda Corsou ta na momento cu

Corsou traha un planta nobo di 40 Megawatt pa cua ya caba a pidi oferta cerca e compania finlandes Wadzilla. Cu e capacidad actual por surpasa e periodo actual di demanda grandi y ademas tambe tene cuenta cu mashinnan cu tin cu revisa. Awor aki no ta revisando e mashinnan di e compania como cu no tin suficiente capacidad. Asina mes, tur e dianan aki un gran cantidad di barrio ta perdiendo coriente. Como cu e demanda ta halto pa motibo di calor excesivo y e unidatnan di biento no ta generando suficiente coriente pa falta di biento, a establece un programa di kita/pone cori-

ente cu ta afectando barionan tur dia. Awe mainta esey tabata for di tempran considerando e calor di awe.

Busca capacidad temporal ta nifica cu e compania mester haci gasto adicional. Di ningun manera lo bay paga e sumanan exorbitante cu a paga e compania Aggreko den pasado. Ta e gastonan halto ey a pone cu e prome minister di tempo aya Gerrit Schotte, ironicamente den compania di e propio Jonis, a bay corta e wayanan pa suministro di coriente di Aggreko.

Hopi a lamenta e situacion como cu e presion riba capacidad di coriente a sigui crece. Ademas, expertonan ta coincide cu no por tin expansion economico sin cu ta inverti den mas produccion di coriente.

Anteriormente e aña aki ex gerente financiero di e compania Anthon Casperson a boga pa bin bek cu capacidad adicional di coriente, mientras cu ta traha riba un solucion permanente. Lo por a scapa hopi sufrimento si a sigui e conseho aki for di anteriormente e aña aki.

Lo bay dura entre 4 pa 6 si-

man prome cu e mashinnan ta na Corsou. Aindi e negociacionnan ta tumando luga cu diferente compania, despues mester trece e mashinnan cu barco pa conecta nan riba e red na Corsou.

E sufrimento di falta di capacidad lo bay dura sigur algun siman mas dependiendo di con sigui cu clima. Algun experto a argumenta cu no mester a warda e temporada di calor yega pa durante e periodo aki tuma e decision.

Mester a anticipa e situacion, asina nan ta alega.

Riba rednan cocal tin critica fuerte riba e compania pa e situacion di coriente di ultimo dianan. Algun hende ta bisa cu gerencia mester saca su conclusion. Otronan ta bisa cu accionista (gobierno) mester actua cu man firme na e compania. Diferente di e comentarionan ta bisa cu no por ta asina cu e compania a gana 49 miyon florin aña pasa y awor aki pueblo ta sufri.



## Tres ambulance moderno nobo presenta oficialmente



**WILLEMSTAD – Den presencia di minister di Salubridad Publico, Suzy Camelia-Römer, Fundacion Cuido di Ambulance di Corsou (FKA) a inaugura tres ambulance nobo.**

Cu e ambulancenan nobo FKA ta renoba y amplia su flota dunando servicio diariamente for di e 3 postnan, esta Post Barber, Post Montaña y Post Zakito.

Yamadanan cu dreña riba 912 ta keda atende pa un centralista kende conforme protocol,

ta haci cori di pregunta pa haya datonan importante, pa por determina e grado di e situacion. A base di e datonan aki e centralista ta saca un of mas ambulance pa duna asistencia.

E personal di FKA ta contento cu y orguyoso di, e expansion cualitativo aki, cu ta nifica un sosten valioso pa cu nan trabou di cada dia. Cu e acto aki Cuido di Ambulance ta dal otro paso significativo den mehoracion di e calidad di servicio na Corsou, asina e organizacion ta bisa.



### CAREER OPPORTUNITY MAINTENANCE DEPARTMENT

Brickell Bay Beach Club & Spa currently seeking for a self motivated person to join our Maintenance department within the position as

#### MAINTENANCE SHIFT PERSONNEL

We are currently looking for a person with previous maintenance experience within the hotel industry.

#### Basic Work Requirements:

- Must have electrical knowledge.
- Previous experience with air-conditioning maintenance
- Must be able to work independently
- Good communication skills in Papiamento, English & Spanish.
- Must be able to work shifts.

Please send resume by e-mail: [management@brickellbayaruba.com](mailto:management@brickellbayaruba.com)  
or apply in person at Brickell Bay Beach Club & Spa hotel  
located at J.E. Irausquin Blvd. 370



PROUD MEMBER OF INNSUITE BOUTIQUE HOTEL COLLECTION





# CAP a sigui proceduranan di precaucion pa maleta bandona



mester a warda riba taxi-way te na momento cu a declara e situacion como safe. Otro vuelonan cu tabata pendiente

pa sali, a prepara pa esaki mes ora, y guia pa Toren a sigui rumbo pa nan destinacion. Durante e investigacion e

bahada riba caminda pa aeropuerto tabata cera pa trafico. Despues cu Cuerpo Policial a declara e maleta y e area como safe, por a reanuda operacion den e area di Check-In Hall/Departures. Tabata trata di un maleta bashi cu probablemente biaheronan a laga atras. E caso ta ilustra con un simpel maleta bandona, den e tempo cu nos ta biba aki entre otro di extremismo fundamental, por causa un interupcion di servicio.

**WILLEMSTAD** – Aeropuerto di Corsou cu ta uno sumamente druk den e dianan aki, mester a cera ayera relaciona cu proceduranan di precaucion cu operador di aeropuerto CAP a tuma relaciona un maleta bandona. Hustamente awor aki Aeropuerto di Corsou tin hopi trafico pa motibo di e yudansa pa Sint Maarten.

Banda di esey un gran cantidad di avion y avioneta a bin sconde aki pa motibo di horcannan den Caribe.

Ayera tardi den careda di 5:30PM, Polis di Aeropuerto den colaboracion cu FOL y Cuerpo Policial di Corsou (KPC) a tuma medidanan di precaucion na e area di Salida (Departures) na Aeropuerto Internacional di Corsou, durante investigacion di un maleta bandona. A evacua e terminal y e rampa y limita acceso na aeropuerto. Pa aproximadamente 07:45PM specialistanan di explosivo na KPC a declara e area como safe atrobe.

Na prome instante, ora a tuma nota di e maleta, polis di Aeropuerto a purba na localisa e doño. Despues cu no por a localisa e doño den e Check-In Hall y bisindario, e procedura di seguridad pa proteccion di biahero i usuario di aeropuerto a drenta na vigor. Autoridad di Aviacion Civil (CCAA) tambe tabata presente pa por a tuma nota di e proceso.

Polis di Aeropuerto hunto cu FOL a haci e investigacion preliminar na e maleta cu un asina yama sniffer. Na momento cu a detecta cierto substancia notabel, a tuma contacto cu KPC pa e specialistanan di explosivo por a haci nan investigacion. A evacua tur usuario di aeropuerto cu tabata den proximidad di e sitio y riba rampa y a guia tur persona pa e alocacion di evacuacion. Un vuelo internacional a drenta, cual

# REEF CARE

## 23RD ARUBA REEF CARE PROJECT 2017

*Join us!*  
**October 1st**  
8:30 a.m. - 12:00 p.m.

*Beach and reef clean-up*

### LET'S MAKE ARUBA PLASTIC FREE!

You are cordially invited to be a part of the Aruba Reef Care Project 2017. Gather some family and friends and **SIGN UP TODAY** to be part of this annual Beach & Reef clean-up. With a contribution of only AWG.5,00 you can get a **FREE Reef Care T-shirt!** All the participants are invited at the end of the event to come to Neptali Henriquez Park to get their Certificate of Appreciation, a light lunch and they'll have a chance to win great prizes.

#### SIGN UP AT:

- > Centro Hadicurari
- > Your favorite dive operator
- > Call 5644485 / 7400797 or
- > Email to reefcarearuba@gmail.com or castroeperez@gmail.com

TOGETHER WE CAN RAISE AWARENESS TO SAFEGUARD THE ENVIRONMENT AND PROTECT THE MARINE LIFE IN ARUBA.





# Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM  
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

<b>SERVICIO PUBLICO</b> Se ofrece servicio de reparacion e instalacion de aires acondicionados Split e industrial tambien reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricantes de hielo <b>Tel. 600 0750</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Nos ta furra tur tipo di stoel, tambe dashboard di auto-porta trabou garantiza y hopi variedad di tela <b>Tel.746 0518 / 587 1855</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos <b>Tel. 593 9953/ 593 8453</b>	<b>TA HUUR</b> 1 Studio apartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trunkilo Simeon Antonio <b>Cel. 594 5576</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Barata Barata Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente <b>Call 592 5766</b>
<b>TA BENDE</b> un auto marca Ford modelo Ka, standard, colo preto, año 1996 bon condishon <b>Tel.565 1434</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Auto + Hero Bieu ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc <b>Tel. 561 4297 / 561 5179</b>	<b>TA HUUR</b> Apartment camber, sala, cushina, baño. Inclui wifi y cable. Fls.800 + 1 luna borg <b>Tel. 568 7779</b>	<b>TA HUUR</b> un edificio comercial di 114 m2 na Oranjestad y pa Afl.1.800,00 pa luna. Yama Mito na <b>Tel. 593 6318</b>	<b>TA HUUR</b> apartment muebla na Ponton <b>Tel: 745 0559</b>
<b>TA HUUR</b> un Apartamento full muebla 1 camber, aircu y alarm. Exclui utilidades (no kids, no pets) Awg.1,100 + borg Sabana Basora banda di Calidad <b>Tel. 585 5521 / 565 3228</b>	<b>TA HUUR</b> Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart <b>Tel. 733 3322</b>	<b>TA HUUR</b> 2 Studio apart. pa turista of estudiante na Tarabana Residence full muebla <b>Tel. 568 0679 / 749 2533</b>	<b>TA HUUR</b> Area di Bushiri, un cas di 3 camber / 3 baño cu pool y full muebla. Prijs Awg3.300 pa luna y 1 luna di borg Exclui tur cos <b>Tel. 593 7366</b>	<b>TA BENDE</b> <b>Conjunto de (7) dibujos del artista Jacobo Borges, todos de la década de los setenta debidamente certificados</b> <b>penalver15@gmail.com</b> <b>Tel. 0058 412 3937037</b>
<b>TA HUUR</b> Timeshare La Cabana to rent 1 bedroom sleep 4 in: 29 march out: 6 april 2018 8 nights easter week <b>Tel: 583 8132 /6416184</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Paraiso de Rosa Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial <b>Tel. 566 2687 /732 2590</b>	<b>TA HUUR</b> un apartment full muebla na Madiki Fl.650 pa luna + luna di deposito. Awa y coriente ta apart <b>Tel: 567 2564</b>	<b>TA HUUR</b> Studio aptm Pos Abao <b>Tel. 593 2508</b>	<b>TA HUUR</b> Camber cu cushina pa 4 persona na Tropicana Resort dia 30 di september pa 7 october US\$600 <b>Tel. 593 2552</b>
<b>SERVICIO PUBLICO</b> Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion <b>Tel. 566 5026</b>	<b>TA BENDE</b> cas situa na Socotorolaan 25 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Prijs taxatie rapport Aw.278.000 Prijs pidi den man Awg. 225.000 <b>Tel. 593 0909</b>	<b>TA HUUR</b> un tereno na Playa eigendom 1304 m2 Situa na Kwarstraat / van Dragstraat / Eekhoustraat Mon Plaisir, Oranjestad Contact tel: 594 2007	<b>GRATIS</b> Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe aircu, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc <b>Tel. 561 4297 / 561 5179</b>	<b>TA BUSCA</b> Urgente casnan y apartment pa huur per direct nos tin cliente pa huur di biaha <b>Tel. 585 5054 / 563 1449</b>
			<b>SERVICIO PUBLICO</b> Master Nails Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita <b>Tel. 744 9214</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> ta drecha tur sorto di Imagen <b>Tel. 584 2489</b>

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

Telefon

Numero completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia24.com](http://www.bondia24.com)**

**TA BENDE**  
 un auto marca Chevrolet modelo Epica, año 2007 aut. colo berde  
 Excelente condishon  
**Tel. 565 1434**

**TA BENDE**  
 Feria di Fruta  
 tur diahuebs, diabierna y diasabra  
**Tel. 566 6295**

**TA HUUR**  
 Hotel room  
 pa 4 persona na Caribbean Palm Village dia 30 september pa 7 october US\$575  
**Tel. 593 2552**

**TA BUSCA**  
 housekeepers cu experiencia cu pasport hulandes firma liber of casa cu rubiano por yama. No ta debilbe yamada perdi  
**Tel. 593 6176**

**For Sale**  
 Hyundai Tucson 2007  
 Price: Afl 9.000  
 Engine: 4 Cylinder  
 Milage (km): 200000  
 Year: 2007  
 Fuel type: Gasoline  
 Transmission: Automatic  
**Tel.568 4640**

**TA HUUR**  
 un apartment full muebla na Madiki Fl.800 pa luna + luna di deposito. Awa y coriente ta apart  
**Tel: 567 2564**

**TA BENDE**  
 Cas na Rooi Koochi  
 3 camber 2 baño + apartamento Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 \$399.000- Prijs reduci  
**Tel. 733 1201**

**TA HUUR**  
 Apartment 1 camber muebla Excl. utilidades nan  
 pa 2 persona, 1 luna borg  
**Tel. 582 6618**

**TA HUUR**  
 Apartment amoblado  
 2 camber. Ponton  
**Tel. 745 0559/ 733 4033**

**TA BUSCA**  
 Urgente tereno pa cumpra minimo 200 m2 den Oranjestad plaka cash  
**Tel. 585 5054 / 563 1449**



*Remetido:*

## Mensahe di un ciudadano preocupa

**ORANJESTAD - Awe 22 di september, den un ambiente di calor climatologico reserva pa e luna di horcan, Aruba ta bay vota pa 21 miembro di parlamento. Miembronan cu lo dicidi e futuro di cualquier consejo di minister cu lo sinta pa cuatro aña.**

Awe, 8 aña despues cu gabinete di minister Mike Eman a conkista poder, despues di 8 aña di gobierno di Nelson Oduber, pueblo di Aruba ta bay dicidi si ta cumpli cu un di exigencianan di estado democratico y estado di derecho, esta cu nos ta bari nos mes cas ora ta necesario.

Den Caribe, pero tambe den otro pais, un ekipo di gobernacion no por spera mas cu 8 aña na poder. Pa bon cu un ekipo asina por parce, 8 aña ta loke e ta haya. Esey no ta kita cu esun cu ta na poder lo uza tur sorto di triki pa keda na poder. Aruba no ta otro.

Intimidacion y propaganda politico a bira dificil pa distingui, seguramente ora cu esun cu ta victima di doloroso intimidacion, dificilmente por papia di violacion di su derecho di vota, dificilmente por papia di e experiencia aki. E berguensa di experiencia cu bo ta wordo considera ciudadano di categoria menor ta manera paralisa hende, hende drechi cu no mester di

wordo trata cu tanto falta di respet. Especialmente nos grandi nan cu cualquier criminal sa cu por wordo intimidada pa cumpra cos cu nan no mester, cu por wordo intimida pa laga otro hende cobra nan AOV, nos grandi nan awe mester di atencion. Abo cu ta stima bo mayornan, bo welonan, hiba nan bay vota, garantisana nan derecho di vota sin presion.

Aruba ta bay eleccion siendo participante na diferente tratado internacional cu ta regla derecho di voto manera tratado di New York y tratado di Derecho Humano Europeo.

Nos conoce como parti di nos herencia democratico cu un parti esencial

di votamento ta wordo ehecuta pa ciudadano boluntario cu ta duna nan tempo y conocemento pa sinta henter un dia como comision di urna. Anto bon cansa mester conta voto tambe despues.

Cada comision di urna ta un entidad gubernamental autonomo cu mester percura pa cumplimiento di tratadonan mescos cu cumplimiento cu constitucion y Kiesverordening. Den esaki no tin minister cu a yama bisa cualquier cos. Nada mas cu elogio pa e ciudadanonan aki den cual nos ta pone nos confianza di un eleccion limpi, di cual dignidad di Aruba den Reino ta depende.

*Skirbi pa Armand Hessels:*

## Ban sigui riba e caminda pa bon gobernacion

**ORANJESTAD - Ami semper tin problema cu hende cu ta defrauda otro y despues ta actua como si fuera nan tin solamente bon intencion. Simplemente nan ta kere cu otro no ta compronde kico ta tuma luga tras di cortina? Of ta djis un cuestion di falta completo di sentido di berguensa?**

Tuma e partidonan politico cu ta(wata) na mando na Aruba. Tur a yuda eleva patronahe politico na nivel di arte. Ya caba e surplus di personal ta costa e pagadonan di impuesto mas o menos Afl. 200 miyon pa aña.

Mescos ta conta pa e administracion financiero cu a hiba. Tur aña suma cuantioso (t) a bay perdi pa motibo di ineficiencia y fraude. Ademá e sistema di impuesto anticua y complica ta laga espacio pa evasion di impuesto riba escala grandi. Den caso di mehoracion lo tin Afl. 100 miyon na entrada adicional di impuesto.

Y laga nos no lubida e perdanan gigantesco cu Aruba a sufri pa motibo di proyecto sospechoso y/of cu a faya. E promedio ta mas di Afl. 30 miyon pa aña durante 31 aña. Pero tin mas gasto pa motibo di mal gobernacion na Aruba. Fayó presupuestal, hopi biaha como consecuencia di e gastonan enorme di e personal di gobierno y otro fayonan, a tapa estructuralmente cu prestamo. Awendia e prestamonan ey ta costa nos Afl. 215 miyon na interes.

Por atribui minimo Afl. 120 miyon na prestamo, como consecuencia di mal gobernacion.

Si conta tur suma hunto, ta resulta e suma increibel di Afl. 450 miyon pa aña. Exclusivamente pa cubri e consecucionan di mal gobernacion. Esey ta 1/3 parti di e presupuesto total di Afl. 1.350 miyon. Tene na cuenta cu ta sin conta e daño economico. Pero esey no ta e unico problema. Pa facilita e maneho aki, e gobiernonan consecutivos a elimina henter e sistema di checks & balances. Nan a logra esey dor di negligencia estructuralmente e instancianan di consejo y control manera Consejo Consultativo, Servicio Central di Accountant, Controlaria General, Consejo Social economico, Banco Central, Fondo Monetario Internacional, Comision Financiero, Comision Pasional pa Financia Publico, Comision di Lennep, etc. Den esey, parlamento a duna su cooperacion na esaki. Riba dje a obstaculisa e trabou di control di Servicio Central di Accountant y Controlaria General dor di limitacion riba personal y fondo.

Analisis di tur rapport di e instancianan menciona ta trece na cla cu den tur esey continuamente sa viola Constitucion y otro ley. Cu sa entrega presupuesto irealista na un manera sistematico (engaño!). Cu Parlamento semper sa legalisa tur esaki di manera retroactivo. Cu estructuralmente sa negligencia advertencia serio di e instan-

cianan oficial pa cu e maneho financiero economico y social. Cu semper sa descuida e consecucionan di maneho fatal, manera tawata e caso pa cu SVB y AZV. Tambe sa hala recomendacion importante pa mehoracion di e calidad di gobernacion un banda. Esaki ta indica cu conscientemente a scoge pa mal gobernacion. Ademá tin un falta structural di transparencia y na dunamento di cuenta di e maneho cu a hiba. Manipulacion di informacion y intimidacion (cultura di miedo) te ainda ta na ordo di dia. Tur esaki ta muestra bon cla cu tin un indiferencia grandi pa cu bienestar di e comunidad di Aruba, locual tin consecuencia financiero y socio economico hopi grandi. Esaki ta bay linea recta contra e promesa di e mandatarionan na comienso di nan aceptacion di nan funcion nobo.

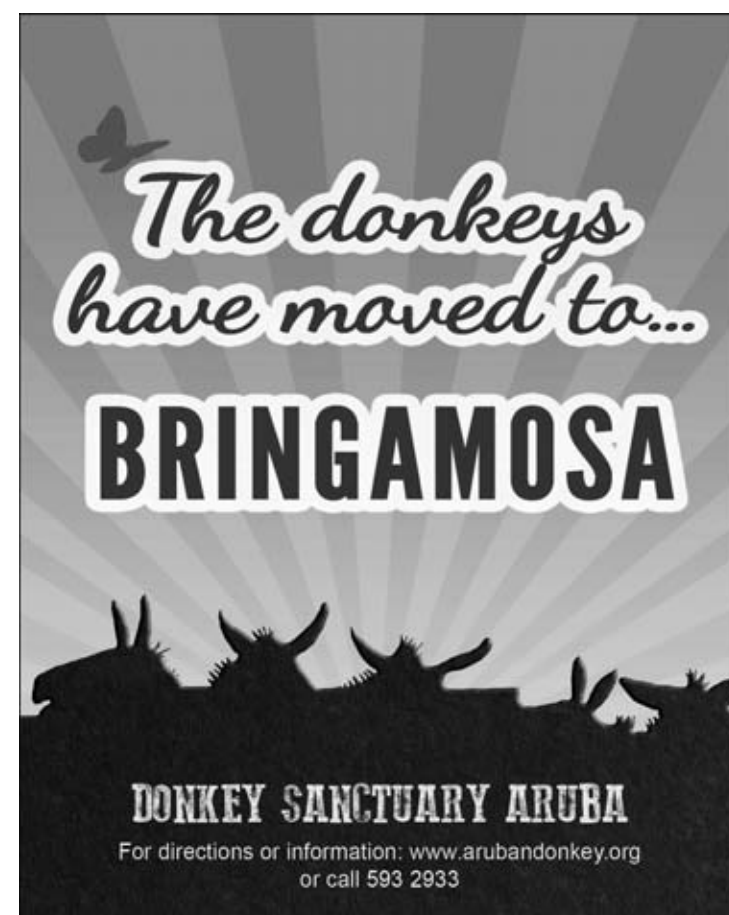
Con tur esaki ta posibel? En realidad tur esaki ta consecuencia di falta di integridad di e mandatarionan politico. Esaki ta sali na cla for di e modus operandi den e proyectonan sospechoso y/of cu a faya. Riba dje e rapport Koerten di servicio di siguridad di Aruba y e rapport di Tom Blickman (The Rothschilds of the Mafia on Aruba) na fin di añanan '90 ta muestra riba e lasonan entre politico y mafia. Si considera tur cos hunto, ta parece cu a hiba un maneho cu ta parecido na esun di organizacion criminal. E desaroyonan reciente cu detencion di un ministro pa motibo di corrupcion (?) ta

duna e impresion cu e situacion no a cambia mucho den e ultimo añanan. E pregunta ta: con pa sigui awor?

Den esaki, rapport calidad ta papia idioma cla. E rapport ta expresa un desconfianza grandi pa cu politica pa realisa cambio positivo. P'esey tambe e ta haci un apelacion fuerte riba ciudadano pa nan mes vigila y, si ta necesario, enforsa gobierno pa hiba un maneho segun e criterionan di bon gobernacion. Esey ta exige di ciudadano cu nan semper mantene un actitud critico. Como cu esakinan mester actua contra agrupa-

cion organisa manera partido politico y gobierno, nan tambe mester organisa nan mes. Pa logra esey, formacion di movimiento civil ta e caminda indica.

Pa Aruba, esaki ta e principal alternativa. E ta rekeri un cambio di mentalidad, tanto di parti di (mayoria di) pueblo, como di e mundo politico. Cambio di mentalidad semper ta un asunto di un aliento largo. Pero una bes cu tin un comienso, ta dificil pa para e trend. Ta di spera cu e reciente simposio pa bon gobernacion a pone e prome paso den e bon direccion.





## Habitantenan rabia paso no ta haya asfalt

**BABIJN** - Habitantenan a protesta ayera como cu despues di tanto aña ta warda, a cuminsa asfalt bario di Babijn parti di patras y no na entrada.

Nan ta keha cu nan a compronde cu entrada di Babijn no ta bay haya asfalt. "Dus nos tur tin cu sigui come stof despues di tanto aña ta warda", un habitante rabia ta comenta.

Empleadonan di DOW a bisa cu nan ta djis sigui opdracht; no por traha di dilanti bay patras, mester cuminsa asfalt parti patras prome di e bario y for di eynan caba na e entrada. Nan ta segura cu henter e bario ta bay haya asfalt, pero e habitantenan no ta kere. Empleadonan di DOW a pidi asistencia di polis pa intermedia.



## Arsenal cu orguyo a inaugura mini cancha deportivo

**ORANJESTAD** – Recientemente a inaugura e mini cancha deportivo na Angochi. Esaki tabata un sueño cu a bira realidad pa e ekipo di futbol Arsenal. E cancha deportivo a wordo inaugura pa minister Mike Eman.

Algun luna atras a keda anuncia cu ta bay realiza 7 mini cancha di futbol rond Aruba cu patrocinio di e Programa Olympamerica di e Organizacion Deportivo Pan Americano traves di Comité Olimpico Arubano bou presidencia di Roy Mezas. Na laga di uza e suma di placa pa un solo proyecto grandi, Gobierno a haci apelacion pa laga mas tanto organisacion beneficiaria di e ayudo aki y tabata algo cu COA tabata di acuerdo cu ne sigur.

Durante e ceremonia di inauguracion a hiba palabra Pedro Morillo, kende semper a lucha pa e organisacion Arsenal hunto cu su famia. E ta yena mi di emocion y orguyo, cu a yega como un sorpresa, cu e mini turf aki a wordo dedica na mi persona, sr. Morillo a expresa. Pero tambe el a bisa despues di e añanan cu e ta traha cu Arsenal, for di su 19 aña te cu su 60 y pico aña, el a dicidi di retira como entrenador y a pasa esaki pa su yiu.

E Proyecto aki no ta solamente un sueño di Arsenal cu a bira realidad pero tambe di Prome Minister Mike Eman, kende ta e motor tras di e prome mini cancha di futbol cu yerba artificial, cual a wordo construi na Centro di Bario Brazil.

E muchanan di bario mes ta hopi entusiasmo, sr. Morillo a bisa. For di momento cu a informa cu ta bay construi un mini turf, e muchanan a cuminsa haya entusiasmo pa yega tereno.

E fundado y Presidente di Arsenal tin masha aprecio y gradicimento pa Prome Minister Mike Eman pa e proyectonan di Arsenal y Angochi. Semper cu a acerca e mandatario, sr. Morillo ta bisa, el a coopera sea ta pa e ekipo of e bario. Mi ta masha contento cu e ta coopera hopi cu deporte".





**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki**  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com

**"COMPRA Y VENTA"**

***Bachue***  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas**

Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**BACHUE**

**JOYERIA  
COMPRA Y VENTA**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**






## Chauffeur bou influencia di alcohol a accidenta



SANTA CRUZ - Diahuebs den oranan di anochi polis a presenta na altura di e misa na Santa Cruz pa un accidente. Na sitio polis a constata cu e chauffeur di Chevrolet Chevy tabata bou di influencia di alcohol y a dal tras di un Hyundai Tucson. E Chevrolet a wordo confisca pa polis.

## Homber cu a bringa cu famia deteni

POS CHIKITO - Diaranson den oranan di anochi polisnan a presenta na un adres situa na Pos Chikito, pa un homber cu a lanta contra di su famia den cas. Na e sitio e famia ta bisa polis cu nan ta sinti nan mes menasa pa e homber. Polis a purba papia cu e homber pero esaki tabata envano y a el a wordo deteni.



### Advertorial

## Lotto su sorteo di anochi lo tuma luga 7:00PM

ORANJESTAD - Lotto ta anuncia cu mañan, dia 22 di september, e sorteo di anochi lo tuma luga pa 7:00pm, y no 9:00pm. Tuma nota cu benta pa e sorteo aki lo cera pa 6:45pm en punto. E cambio di orario pa sorteo di anochi ta relaciona cu dia di eleccion. Sorteo di merdia si lo tuma luga normal, pa 2:30pm.

Ta bon pa tuma nota tambe cu riba dia di eleccion, oficinanan principal di Lotto na Oranjestad y na San Nicolas lo ta habri mita dia so, esta di 8:00am pa 12:00pm.

E sorteo di Mini Mega cu su Mega Plus, di 7:00PM mañan, tin un tremendo jackpot miyonario pa ofrece, esta esun di 1.3 miyon florin. Bo por gana e suma aki cu solamente 7 florin pa ticket. Tira bo liña na awa desde awe mes caba!

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wegá; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wegá di Number Korsou, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e wegá di Raspa Y Gana. Cumpando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

**MINI MEGA MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu Afl. 2,- mas, bo por gana e jackpot

**22 DI SEPTEMBER 7:00 PM**

**Afl. 1.300.000,-**

**MINI MEGA Afl. 800.000,-**



## Pronostico di tempo

Un aviso pa boto chikito y lama bruto ta na vigor.

### Tempo:

Parcialmente nubia cu localmente un awasero

Temperatura maximo 35 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:36pm y lo sali mañan mainta 06:29am.

### Biento:

Zwak te modera for di direccionnan entre zuidoost y zuidwest; forsa 2 te 3 (7 te 19 km/ora, 4 te 10 nudo) temporalmente varia y zwak; forsa 1 te 2 (6 te 10 km/ora, 3 te 5 nudo)

### Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora e aire

den region lo ta mas humedo y de bes en cuando esaki lo pone mas nubia forma den region local. Pa e motibo aki por spera localmente un awasero cu por bay compaña pa lamper cu strena.

### Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu haltura di 6 te 8 pia. Localmente e

por yega 10 pia na parti noord di nos costanan. Labaderanan for di noordoost causa pa horcan Maria ta haciendo nos costa na noord bruto. Sinembargo e labaderanan lo bira menos durante proximo dianan...

Temperatura di superficie di lama: 28 grado Celsius.



## Mas di 1.5 miyon florin inverti na material nobo pa tur MAVO

**ORANJESTAD - Recientemente a logra aloca y inverti Afl. 1.557.879,20 florin na material y buki nobo pa tur MAVO. Esaki ta locual minister Hooyboer-Winklaar a confirma. E fondonan aki a wordo aloca na comienso di aña pa minister Hooyboer-Winklaar den Onderwijsfonds y esaki a wordo aproba pa parlamento na mei.**

E titular di enseñansa ta indica cu e inversion aki no ta encera un solo inversion pa ekipa e scolnan cu buki y material nobo sin mas, pero ta forma parti di un proceso mas sostenibel unda cu Departamento di Enseñansa ta encarga cu revision di e normanan di subsidio pa e directivanan di scol. E normanan aki ta encera e suma cu cada scol ta ricibi pa cada alumno y pa cada klas y ta encera tambe fondo aloca pa material pa scol. Minister Hooyboer-Winklaar ta indica cu a aplica e normanan aki pa hopi aña, pero ta constata cu mester actualisa e normanan aki pa asina refleha e necesidad real di nos scolnan y nos muchanan. Minister di Enseñansa ta contento di por a inicia e proceso importante aki y ta spera cu hunto cu e inversion inicial y e ahustacion di normanan di subsidio, unda lo ekipa structuralmente e scolnan cu tur loke nan mester pa duna enseñansa di calidad nan nos hobennan.

E suma total di Afl. 1.557.879,20 florin a wordo reparti bou di e directivanan di scol a base di e cantidad di scol y cantidad di alumno. Unabes cu e fondonan a keda aproba ministerio di Enseñansa a start cu e proceso di inventarisacion hunto cu e directivanan di scol. Cada directiva di scol mester a indica nan necesidad y prioridadnan pa determina hunto cu nan scolnan y a base di esey por a cuminsa cu e proceso di pidi oferta.

E inversion ta inclui metodonan nobo pa diferente materia, material adicional pa maestronan y materialnan di sosten. Cada directiva di scol a indica un prioridad diferente y ministerio di Enseñansa a duna e espacio pa esaki. Mayoria di scol a scoge pa bestel metodonan nobo of e ultimo edicion di un metodo existente pa e diferente materianan.

Tin scolnan cu a pone nan prioridad diferente na otro metodonan y materia y tambe na material di sosten manera materialnan di ilustracion pa e materia Wiskunde, Atlassen pa e materia Aardrijkskunde y woordenboeken pa e idiomaan. Mientras tanto a ordo tur e materialnan via di e diferente agencianan local y ta den proceso pa entrega nan na diferente scol di MAVO.





*Fitness instructor Shayna Hellemun:*

## ‘Pa hende nada ta bon suficiente, abo tin cu complace bo mes’

**ROTTERDAM - Locual a cuminsa como un simpel deseo di ta mas saludabel a bira un estilo di bida despues. Shayna Hellemun di nos hermana isla Curaçao a baha rond 38 kilo riba su propio esfuerso. Despues, el a dicidi di cuminsa yuda otro tambe. Den e edicion aki e ta comparti su storia cu Bon Dia Aruba.**

Cu su sazon Caribense, entre chasco y tip di baha peso Hellemun tin trankilamente 21 mil followers riba su Instagram account. E ta conta “Henter mi bida tabata gordo y semper hende ta bisa mi hombo bo tin nechi cara, bo tin nechi cara pero semper e compliment tabata keda te ey of nan tabata bisa bo cara ta bunita jammer cu bo ta gordo asina. Ora bo ta na un fiesta hende ta bisa bo atrobe bo ta come. Mi mama ta un muhe sumamente bunita, tur ora cu mi tabata cu ne hende tabata bis’e con bo yiu ta mas grandi cu bo. Tiki tiki tur cosnan ey a cuminsa traha riba mi mentalmente” Hellemun ta subraya.

### Nada ta bon

Segun Hellemun, e ta importante pa tur hende ta consciente cu si nan kier cambia e mester ta pasobra nan mes kier esey y no pasobra nan kier complace otro hende. “No tin un dieet cu mi no a purba, no tin algo cu mi no a yega di haci. Na 2012 mi a bay stage na Curaçao. Bo mes sa di nos hende Caribe tur cos ta un comemento. Pa cada cos tin brindis den oficina, pues come bay gol. Ora mi a bin bek Hulanda mi a bay midi mi winter jas y e no tabata cera. Esey a egt hinca mi den un shock. Pa motibo cu mi a purba tur dieet y nada no a traha mi a dicidi di cuminsa come saludabel asina mi a baha e prome 17 kilo. Pero bosa niun hende tabata duna mi un compliment ni nada. Te un dia mi colega a puntra mi si ta malo mi ta pasobra mi a perde peso. Mi di nada ta bon tampoco, nan ta critica si bo ta gordo nan ta critica si bo ta flaco. Nan a te hasta cuminsa haci redo cu mi a bay Colombia saca ribchi. P’esey mes mi di awel mi ta bay haci esaki pa mi mes. Mi a cuminsa haya mas motivacion, train mas duro y keda comparti tur e proceso riba

social media.” E ta comenta.

### Coach otro hende muhe

Un gran parti di Hellemun su clientela ta consisti di hende muhe. E ta conta cu e trabao ta mas duro di locual hende ta pensa pasobra e tin cu guia e clientenan mentalmente tambe.

“Mi ta deal cu hopi situacion cu hende no por ni imagina. Tin ora hende homber no sa con hopi nan por kibra un hende muhe. Mi tin clientenan cu ta bin pasobra nan guy a cheat riba nan

cu un mas bunita. Of pasobra nan a pasa den un situacion dificil y nan a yena y no por mas cu nan mes. Nan ta haya cu nan a perde nan beyesa y ami ta bisa nan cu nos ta bunita y unico na nos mesun manera. Pero na final e cos mas importante ta salud, ora un hoben di 24 of 25 aña bin cerca bo pasobra e kier sali na estado y e no por pasobra e ta mucho gordo esey si ta tristo. Of algun otro motibo manera wordo diagnostica cu diabetes. Diabetes tabata un enfermedad di viejes. Hende hoben no tabata haya esey, e ta hopi erg.” E ta finalisa.





**LIDER DI MEP**







**DETERMINA P'E CAMBIO**

Partido MEP ta scoge pa cambia rumbo di e pais aki y pone e ser humano central atrobe. Nos ta invita bo pa forma parti di e cambio aki. Hunto nos ta bay bay p'e cambio den e rumbo den cual nos lo uni nos pais y utiliza tur talento cu tin na Aruba, pa asina crea un miho pais pa nos yiunan y nan yiunan.

Partido MEP ta cla pa traha cu boso pa un miho Aruba y nos mester di boso sosten!

**Hunto nos lo haci e diferencia.**



**EVELYN WEVER-CROES**  
**MARCANDO HISTORIA**

**HUNTO P'E CAMBIO #SINMIEDO**





# ELECCION 2017

## ELECTORAL

**HACI USO DI BO DERECHO. BAI VOTA!**



**EUM AR.**

## LOCK & KEY SERVICE

**TEL. 5874669 | ADRES CATIRI 48**

**Discover  
the PREMIUM**









**Mahou**  
★★★★★

**in**  
**ARUBA**



**TASMANIA**  
IMPORT AGENCY

**Address: Balashi 62A | TEL. 585 0660**

Urna	Districto	Total Votador	 RAIZ	 PPA/UPP	 MEP	 CURPA	 POR	 MAS	 RED	 AVP	Total Voto Valido
Centro di Bario Noord	Noord	1,168									
St. Anna School	Noord	1,147									
St. Anna School	Noord	1,159									
St. Aloysius School	Noord	1,184									
St. Aloysius School	Noord	1,130									
Club Don Bosco	Noord	1,151									
Colegio Felipe B. Tromp	Noord	1,143									
Scol Primario Kudawecha	Noord	1,170									
Scol Basico Washington	Noord	1,118									
Scol Basico Washington	Noord	1,121									
Bubali Sportclub	Noord	1,115									
Colegio Ora Ubao	Tanki Leendert	1,025									
Colegio Ora Ubao	Tanki Leendert	1,176									
Centro di Bario Tanki Leendert	Tanki Leendert	1,190									
EPB Oranjestad	Oranjestad	1,170									
Centro di Bario Playa Pabou	Oranjestad	1,157									
Colegio Bon Bini	Oranjestad	1,167									
St. Franciscus College	Oranjestad	1,183									
Club Aruba Juniors	Oranjestad	1,163									
St. Dominicus College	Oranjestad	1,141									
Maria College Mavo	Oranjestad	1,188									
Colegio EPI	Oranjestad	1,144									
Biblioteca Nacional Aruba	Oranjestad	1,106									
Colegio Arubano	Oranjestad	1,168									
Fatima College	Dakota	1,099									
Puis X School	Dakota	1,124									
Puis X School	Dakota	1,181									
Colegio Conrado Coronel	Santa Cruz	1,194									
Colegio Conrado Coronel	Santa Cruz	1,159									
Centro Caiquetio	Paradera	1,087									
Maria Goretti College	Paradera	1,150									
Colegio Pastor Kranwinkel	Paradera	1,160									
Colegio Pastor Kranwinkel	Paradera	1,145									
St. Verst. Gehandicapten Aruba	Paradera	1,136									
Emmaschool	Paradera	1,150									
Emmaschool	Paradera	1,162									
Colegio Laura Wernet-Paskel	Santa Cruz	1,176									
SPO Santa Cruz	Santa Cruz	1,172									
Maria School	Santa Cruz	1,152									
Maria School	Santa Cruz	1,172									
Colegio San Hose	Santa Cruz	1,146									
Colegio San Antonio	Santa Cruz	1,165									
Cacique Macuarima School	Santa Cruz	1,145									
Cacique Macuarima School	Santa Cruz	1,129									
Centro di Formacion KIA	Santa Cruz	1,135									
Scol Preparatorio Sabana Basora	Pos Chikito	1,178									
Colegio Santa Famia	Pos Chikito	1,160									
Colegio Santa Famia	Pos Chikito	1,133									
Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1,166									
Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1,170									
Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1,150									
Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1,142									
Scol Caiquetio	San Nicolas	1,117									
St. Michael School	San Nicolas	1,098									
EPB San Nicolas	San Nicolas	1,096									
Comm. Pieterboer School Basis School	San Nicolas	1,083									
Y.M.C.A.	San Nicolas	1,078									
Filomena College Mavo	San Nicolas	1,079									
Graf Von Zinzendorf School	San Nicolas	1,098									
Comm. Gen. Abraham de Veer School	San Nicolas	1,099									
Colegio San Nicolas	San Nicolas	1,097									
Politie Opleidingsinstituut E.J. (W)	San Nicolas	1,082									
Bijzondere Stembureau A	Ambulante	x									
Bijzondere Stembureau B	Ambulante	x									
KIESELER: <div></div>	TOTAL	70,749									
CANTIDAD DI RESTZETEL											
TOTAL ASIENTO											



# Jennifer Piter y Joel Kuiperi lo participa den campeonato de levantamiento de Pesas

**ORANJESTAD - Guatemala ta sede di e Campeonato Centro Americano y del Caribe de Levantamiento de Pesas. Esaki ta un evento cu ta clasificatorio pa e weganan Centro Americano y del Caribe na Barranquilla, Colombia.**

Den e campeonato aki tin participacion di 15 pais. Aruba ta presente cu dos atleta, cu ta Jennifer Piter, cu ta hisa den categoria di 63kg, y Joel Kuiperi den categoria di 105kg. Ambos atletanan aki ta forma parti di seleccion di Aruba. Sr. Patrick Vrolijk a bay como coach y delegado.

Nos por menciona cu e atletanan Jennifer y Joel ta dos atleta di elite, y tin hopi experiencia den campeonatonan internacional y nan a sa di gana varios medayanan den exterior, y tambe tin varios record di Aruba den e deporte di hisamento di peso.

E competencia di e atleta Jennifer Piter tabata ayera dia 21 september, y di Joel Kuiperi ta awe dia 22 september. Tur dos atletanan a bay bon prepara y lo bataya duro entre otro atletanan di paisnan den Caribe, pa asina busca nan ranking y clasificacion.

## Federacion di tennis di mesa ta continuando cu nan Copa Teams

**ORANJESTAD - Durante tres siman largo riba diamars, e ekiponan di tennis di mesa ta enfrenta otro y asina duna bon bataya na e torneo Copa Teams, unda e diferente weganan ta wordo hunga den e categorianan individual y duo cu ta forma a lo largo e ekiponan.**

Den e resultadonan nos por mira cu Magic Angle a gana 3x0 di Hooters Table Tennis, Mazuga a gana 3x0 di Omega Table Tennis, Power Pong a gana 3x0 di APA Master, Mario's Sportshop a gana 3x0 di Dragon CD, Hooters a gana 3x0 a di Dirksen Team, Jon Tai Aruba a gana 3x0 di Marios's Sportshop. E ekipo di Jon Tay Aruba a gana 3x2 di Hooters Table Tennis. Mazuga table tennis a gana 3x0 a di Power Pong, Magic Angle a gana 3x0 di Dragon CD, Power Pong a gana 3x2 di Dragon CD y Magic Angle a gana 3x0 di Mazuga Table Tennis. Den e ultimo siman Angle Magic a gana 3x0 di Jon Tay Aruba, Mario's Sportshop a gana 3x2 di Hooters Table Tennis un bes mas. Marios Sportshop a gana 3x0 di Power Pong y Hooters Table Tennis a gana 3x0 di Omega Table Tennis.





## Criollo Rabbits a estrena nan uniform nobo



**ORANJESTAD** - Pa mas o menos 6 aña pasa, algun colega di Brandweer a sali riba nan mountain bike y dal un buelta, explorando nos dushi isla y a keda encantada mesora. Despues di esaki, e grupo di Criollo Rabbits a bira mas grandi y keda crece.

Awe e ekipo di MTB Criollo Rabbits ta conta riba 30 coredo cu ta mescos un famia grandi y uni. Mester bisa cu awor tin amigonan di tur

parti di Aruba ta core mountain bike hunto. Na Linear Park a tuma un potret di e team di Criollo Rabbits.

Tur diamars nan tin nan team ride cu ta sali pa 5or, for di Rowgini's. Interesadonan ta welkom pa disfruta di e ambiente hunto cu Criollo Rabbits. E grupo ta activo y ta participa na caredanan organisa pa AWB, como tambe di e demas clubnan di ciclismo activo den MTB. Nan ta competi den tur categoria.

SETAR ta informa cu en conexion cu Dia di votamento tur Teleshop, Setar Store y Repair Center lo tin cambio di horario.

**diabierna dia 22 di september 2017**  
**e horario ta: 8:00 – 11:30**

E kiosk na Airport y e Contact Center lo keda duna servicio normal dia 22 di september 2017.



## Centro di Bario Dakota a haya un mini voetbal veld pa muchanan



**ORANJESTAD** - Na Centro di Bario Dakota a tuma luga e apertura di un mini voetbal veld pa e muchanan di Dakota. Minister Arthur Dowers hunto cu coleganan y Minister President Mike Eman, a yega hunto cu directiva di Centro di Bario Dakota pa asina inaugura e veld aki.

Hopi mucha di Dakota ta hunga futbol pa Dakota, cual ta un bario famoso pa deporte y famoso pa futbol. Pa minister Dowers esaki tabata un orguyo grandi pa su persona como Minister di Husticia cu Gobierno ta contribui na e tipo di veldnan aki pa motiva e muchanan pa nan practica deporte na luga cu nan ta haci cosnan cu ta menos bon. Cada biaha cu tin un mucha cu ta practica deporte y riba bon caminda, esey ta un satisfaccion grandi pa minister di Husticia.

Akinan no ta forma solamente deportista, pero talento y caracter di hende tambe. Minister Dowers tabata presente na e apertura pa asina e por a duna su sosten na e muchanan, e directiva di Centro di Bario Dakota cu un proyecto asina importante. Gobierno a demostra un biaha mas cu nan ta para banda di comunidad, para na banda di union, positivismo y ta contribui na e desaroyo di Pais Aruba.



# Scherm Amateur Bond Aruba lo organisa e Dutch Caribbean Fencing Championship 2017

ORANJESTAD - E federacion di esgrima Arubano SABA, lo organisa nan competencia internacional di esgrima, bou number di Dutch Caribbean Fencing Championship 2017. Tabata dos aña pasa cu e federacion di esgrima SABA, a organisa e campeonato aki pa ultimo biaha. For di nos hermana isla di Corsou lo bini un delegacion pa e competencia menciona. E competencia ta 6 y 7 di october den e categorianan di degen y floret, mientras e lo tuma lugar den Centro Deportivo Betico Croes, na Sta Cruz.

Den e ultimo añanan e deporte di esgrima, cual ta un deporte Olimpico, a bira masha popular na Aruba mirando e miembro di e 4 clubnan di esgrima. Principalmente nos hobennan a cuminsa muestra interes den e deporte di



spada. Algun aña atras nos atletanan di esgrima a cuminsa na competi riba plataforma internacional den nos region, cual ta un muestra cu e discip-

lina, dedicacion y boluntad pa logra lo maximo t'ey.

Na banda di e Dutch Caribbean Fencing Championship, e federacion di esgrima lo organisa un tayer di esgrima, duna pa e experto mr. Sarkis Assadorian, cu lo ofrece esaki durante di e campeonato internacional aki.

E tayer aki ta pa tur cu kier amplia nan conocimiento den e deporte di arte martial aki, como tambe mehora nan tecnica den e deporte di esgrima. E tayer lo wordo duna den e acomodacion di IBISA na San Nicolaas.

E maestro den esgrima lo permanece pa un siman na Aruba. Clubnan di esgrima Universal Fencing Club, Scherm Club Brazil, Centro Deportivo Playa y Don Bosco Knights/Beau-Gest, lo participa na e tayer aki.

## Bishita di diferente compleho deportivo den renobacion



ORANJESTAD - Minister Alex Schwengle hunto cu president di Fundacion Lotto pa Deporte, Di-Stefano Wernet, a bishita diferente facilidad deportivo. E dia a cuminsa cu un bishita na e club di dam, unda cu Fundacion Lotto pa Deporte a entrega 7 holoshi specialmente diseña pa uza durante di competencia, y tambe a haci entrega di un check pa e organizacion por cumpra un cashi na Van Dorp pa warda nan material cu ta uza pa competencia.

Na compleho Deportivo Frans Figaroa, minister Schwengle y presidente di Lotto sr. Di-Stefano Wernet, a mira kico tur ainda falta pa keda renoba. A ricibi 4 palo di luz nobo y lo cambia e seis palo di luz bieu, cual ta luznan cu lo brinda suficiente claridad y lo baha e costo di electricidad. Tambe a mira cu lo mester verf e edificio y cambia e yerba di veld.

A haci un inspeccion na stadion di Nadi Croes/Crismo Angela, unda cu minister Schwengle a mira con ta bayendo cu e trabounan. Na e momentonan aki ta drechando e tribuna pa asina publico por sinta comodo ora cu nan ta mira un wega. E inspeccionnan di veld no a stop eynan y e siguiente caminda tabata e canchanan di baseball na Pos



Chikito. E dos veldnan aki mester di cierto renobacion y trabou adicional pa nan por wordo bon uza. Banda di verf y drecha e daknan di tribuna mester mehora e condicion di e veld nan tambe.

Tin plannan pa haci Joe Laveist Sport Park un centro deportivo multi funcional, unda cu no ta baseball so lo hunga eyden, pero tambe basketball y volleyball. Lo bay bin un indoor complex cu airco, pa asina por haci uzo di esaki pa cualkier deporte, sino embargo esaki lo mester bay den diferente fase. Pero trabounan ta andando caba y wak e progreso di esaki tambe. A bishita IBISA pa asina mira kico tur falta pa renoba. A verf e parti pafu di e edificio, pero lo drecha e parti paden.

Ta remarcabel cuanto hende ta haci uzo di e facilidad aki, sigur IBISA pariba ta funciona como un centro di barrio, ya cu ciudadanonan di tur edad ta bishita e centro y actualmente e ta e sede pa diferente tipo di deporte. Na IBISA tambe lo drecha cosnan chikito cu falta, esaki ta encera na duna parti paden un facelift.



*Nuris Lampe (ReD) :*

## ‘Respet pa patient’



**ORANJESTAD - Nuris Lampe a traha den su profesion, semper cu e determinacion pa yuda e patientnan, poniendo semper e ser humano central. Esunnan cu a haya e oportunidad di conoce su persona, sa cu e nunca a cambia, semper e ta y lo ta e mes un persona sincero y dedica na su trabao pa bienestar di e patient. Pa dr. Lampe bo salud ta su prioridad.**

Conociendo e necesidad tanto di salubridad como di e patientnan, esaki lo bira mas facil pa por haci cambionan importante. Manera respet pa e patient, mas contacto pa cu e dokternan y mas contacto cu e dokternan den exterior, pa asina facilita y mehora e tratamento di e patientnan di manera mas lihe y eficiente, asina por corta e tempo de espera, poniendo e patient mas lihe riba su pia y mehora tanto su calidad di bida como contribucion na e economia y desaroyo di e pais. Paso un persona malo cu no por traha, lo no por sostene su famia.

Den e parti di prevencion, mester implementa miho comunicacion entre tur e instancianan den salubridad centralizando e informacion, pa asina por tin un vision na unda e necesidadnan ta y traha pa mehora esaki.

Pakico Red Democrático? E ta un partido cu ta traha di manera sincero, honesto y transparente automaticamente, y esey ta haci cu henter e pueblo ta bay tin mas participacion den gobierno y no un grupito. Pa esey Red democrático ta boga pa tin e persona central, e bos di pueblo, den parlamento. Den dr Lampe su pasa tempo, e ta tuma les na Atelier 89 for di año 2009, den area di pintura artistico.

E la envolvi su mes asina bon, cu actualmente e ta voorzitter di e institucion. Mirando con e hobennan ta desaroya nan mes den e area di arte y cultura, lo cual

ta asina importante pa e desaroyo intelectual di e mucha como un support na su inteligencia, su bida social y su avance escolar, creando futuro pa e hobennan. Parti di e programa di ReD, ta pa implementa arte den club escolar.

Dr. Lampe ta medico pa 27 año, y a traha na WGK, SEH, HOH pa año y mey, pa despues bay studia riba su mes un forsa na Mexico pa 4 año, haciendo Dermatologia. Na Aruba e la sinta como voorzitter di Vereniging medische specialist pa mas di 10 año, pasando den tur e cambionan di HOH, AZV y di gobernantenan.

*Anchelino Vrolijk (POR):*

## ‘Corda haci uzo di bo derecho, vota consciente y haci mas tempran cu ta posibel’

**ORANJESTAD - Den menos di 24 ora nos urnanan electoral lo ta habriendo nan porta, unda cada ciudadano di pais Aruba tin e derecho sagrado di haci uzo di su voto.**

No semper esaki tawata posibel y sigur pa Aruba esaki a wordo introduci na año 1947, unda cu tur persona biba na Aruba cu nacionalidad Hulandes tin e derecho di voto. Y no manera prome cu esey, unda ta e hende hombernan di placa o esunnan studia so

tawata mag di vota. Alabes nos parlamento a wordo crea a base di e Trias Politica, cu a bin despues di e Revolucion Frances, na momento cu e ciudadanonan di Francia a bisa, cu ta e pueblo ta esun cu mester dicidi pa su mes y goberna pa su mes, enbes di tin un grupito chikito cu ta dicidi pa tur hende.

Sin lubida e hecho tambe, cu e ser femenino no tawata tin e derecho di voto, y cu un mucha cu a cuminsa cu Arletta Jacobs, esaki a wordo logra



tambe na Hulanda na año 1917. Y asina den nos historia condicional, tambe nos a conoce nos baluartenan cu a lucha pa awe nos por celebra democracia.

**Johnson**  
notary services

**AUCTION**  
ex. 3:268 Civil Code of Aruba

**THURSDAY**  
**SEPTEMBER 28, 2017**

On Thursday September 28, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

**BERNARDSTRAAT 255**

standing on a parcel of public land, 525 m2 in size, situated in San Nicolaas in Aruba, locally recorded as "Meetbrief nr. 109 / 1954".

The lease rights expire on July 17, 2057.

**Starting price: Afl. 155.000,--**

2. A residential house, locally known as

**BACOBASTRAAT 1**

standing on public land, 351 m2 size, situated in Dakota in Aruba, locally recorded as First division Section C number 1054.

The lease rights expire on November 15, 2038

**Starting Price: Afl. 195.000,--**

3. A residential house (under construction), locally known as

**CASIBARI 7-A**

standing on a parcel of public land, 600 m2 in size, situated in Casibari in Aruba, locally recorded as First Division Section R number 3655.

The lease rights expire on March 14, 2062.

**Starting bid: Afl. 100.000,--**

**AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

**For more information:**  
**WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS**

**Johnson**  
notary services

**AUCTION**  
ex. 3:268 Civil Code of Aruba

**THURSDAY**  
**SEPTEMBER 28, 2017**

On Thursday September 28, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house, locally known as

**KAYA VELD 5**

standing on a parcel of public land, 650 m2 in size, situated at San Nicolas in Aruba, locally recorded as "kadastrale meetbrief nummer 42/1992".

The lease rights expire on November 11, 2052.

**Starting bid: Afl. 305.300,--**

2. A residential house, locally known as

**PRIMAVERA 6-D**

standing on a parcel of public land, 808 m2 in size, situated at Primavera in Aruba, locally recorded as "kadastrale meetbrief nummer 202 d.d. 23/10/1992".

The lease rights expire on February 25, 2053.

**Starting bid: Afl. 195.300,--**

3. A residential house, locally known as

**SABANA LIBER 306**

standing on a parcel of full ownership land, ca. 222 m2 size, situated in Sabana Liber in Aruba, being a part of the parcel locally recorded as First Division Section L number 93, with indexnr. D5783.

**Starting bid: Afl. 148.240,--**

**AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

**For more information:**  
**WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS**



*Booshi Wever (PPA/UPP):*

## ‘Fomenta segregacion pa logra e voto Latino ta na ordo di dia’

**ORANJESTAD - Un encuesta patrocinada pa comercio local a conclui cu 18% di e electorado te ainda no sa pa kende nan lo bay vota. Esaki nifica cu casi 13 mil votado ainda ta indeciso y 13 mil votado ta bon pa 4 asiento. E asientonan aki lo por ta instrumental pa determina ki tipo di gobernacion Aruba lo bay haya despues di 22 di september.**

No ta nada straño cu ainda tin un grupo grandi ta cana rond cu e dilema pa scoge e partido cu nan lo bay deposita nan voto. Na prome luga, e votado consciente ta comprende cu e siguiente gobernacion lo bay tin un tarea importante pa reestablece confianza bek den nos democracia, trece bek e orguyo di por a logra nos Status Aparte y cuminsa e caminda dificil pa mehora nos situacion socioeconomica. Na di dos luga pasobra a wordo hiba un campaña riba un nivel cuestionabel. Pesár di e situacion precario di nos fianza publico, a prefera di hiba un politica di polarisacion, division, agresion verbal, atakenan personal y mas importante ainda a prefera di hiba un politica di segregacion.

### **Ilegal**

Aruba ta un isla di apenas 180 km<sup>2</sup> y nos isla ta sobrepobla. Segun e ultimo calculo di censo tin alrededor di 110 mil persona inscribi y ainda, segun nos por a comprende, lo por tin rond di 10 mil ilegal ta biba aki. Semper Aruba a yama bonbini na esunnan cu den pasado a bin pa yuda desaroya nos economia. Mayoria a establece nan mes definitivamente riba nos isla, a forma nan hogar y a integra nan mes

completamente.

Despues di nos Status Aparte Aruba a conoce un periodo di crecimiento economico acelera. Aruba tabata ser considera y tabata wordo promoví den exterior como un paraiso na unda tur hende lo por haya trabou y di tur sorto di forma personanan a trata di drenta nos isla sea legal, pero principalmente ilegal.

Na 2008 mundo henter y tambe Aruba a wordo asota pa un recesion economico y pa colmo Valero tambe a dicidi di cera su portanan. E situacion socioeconomica a empeora no solamente na Aruba, pero tambe den e paisnan bisña loke a haci impulso pa mas hende trata di drenta nos isla en busca di un miho futuro.

### **Maneho financiero**

E eleccion na 2009 a wordo domina pa un par di topiconan. Na prome luga e situacion financiero-economico preocupante, sigui pa e introduccion di e BBO y e supuesto politica di faboritismo di friends and family. Sin embargo e topico cu a hala mas atencion tabata e maneho estricto, pa duna permiso cu a carga e nomber di modelo Suiso. Hasta e propio partido di e minister encarga cu Dimas, esta MEP, a duna di conoce cu e partido a perde eleccion pa motibo di e maneho estricto di Booshi Wever.

Nos ta 8 aña mas leu y kico nos a constata? Na prome luga, un maneho financiero erroneo a hiba nos isla na rand di bancarota. Nos mester a permiti pa nos autonomia y dignidad wordo tacha cu introduccion di un supervision financiero dicta directamente door di Hulanda.

Na di dos luga e gobierno a dicidi di



hiba un open door policy. A stop di controla nos awanan teritorial, loke a hiba na un aumento di personanan ilegal, pero tambe a conduci na un maneho basa riba ambtelijk corruptie y mensenhandel. Gobernantenan y nan compinchi a abusa di e situacion precario di e ilegal y cuminsa haci negoshi lucrativo sin escrupulo. Di e manera aki nan a bin ta actua na un manera inhumano.

### **Populismo**

Pero e abuso no a caba ey. Politiconan abiertamente a cuminsa dirigi nan mes na e poblacion Latino riba nos isla den e campaña actual, primintiendo cielo riba tera. Eman y Sevinger publicamente ta duna di conoce cu nan lo agilisa e tramite pa haya permiso. A hasta priminti cu den 3 aña lo por haya paspoort Hulandes. E partido mas grandi di oposicion sin embargo a bay un stap mas leu. Sr. Glenbert Croes a priminti cu lo bin cu un Amnestia General y lo permiti gezinsherening, hasta cu e welonan tambe lo wordo permiti pa bin establece nan mes aki. Y pa colmo priminti tambe cu ora di otorga un permiso nobo riba esunnan cu haya amnestia, esaki lo ser duna pa 4 aña den un solo

tiro.

Con populista bo por ta? E campaña populista aki no solamente ta promove segregacion, pero lo resulta den un aumento di gasto enorme pa nos financia publico. Lo drenta por lo menos 40 mil persona extra na nos pais di locual un grupo grandi lo ta hobennan cu lo mester sigui un educacion formal, pues mas scol. Tambe e welonan lo mester haya cobertura medico di AZV y tur esaki sin a aporta un solo depchi den e fondo aki, sin papia cu nos tur sa cu e welonan nan aki casi sigur lo tin cualquier enfermedad cronico.

Lo mester construi mas cas pa por alcapara e famianan cu mester bin establece nan mes aki, y lo bay tin mas auto di e total di 70 mil cu tin caba riba nos isla. Y por ultimo lo keda manda placa pa famianan cu a keda na nan pais natal, pues e fluho di divisas lo keda vigente. Y tur esaki pa permiso di trabou na hendenan cu ta gana sueldo minimo. Pues aparte cu ya caba tin un pobresa grandi aki na Aruba, e partidonan populista aki kier importa pobresa tambe.

Ta esey ta loke nos pueblo ta premira pa e siguiente gobernacion? Mas gasto mientras tanto cu nos hobennan no tin trabou, nos scolnan ta yen, nos studiantenan den exterior y aki no ta haya oportunidad pa drenta nos mercado laboral y e magnitud di pobresa cu ta existi aki y cu te ainda ta wordo ignora door di politiconan populista. Interes personal y partidista atrobe ta prevalece y no e interes general di esunnan cu ta biba riba nos Isla.

*Otmar Oduber (POR):*

## ‘Prome minister y su campañadnan a forsa señora di 79 aña di edad baha su bandera di POR’

**ORANJESTAD - E ta un berguensa pa mira con un nos prome minister ta presta su mes den un desesperacion increibel hunto cu esunnan di AVP na e momentonan aki, pa bay cas pa cas di personanan cu tin bandera di POR y intimida nan pa baha nan bandera. Unda respet pa e derecho di cada ciudadano su libertad di expresion a keda. Ta manera nan kier prohibi e pueblo votado, pa uni libremente cu e partido cu nan tin speransa, y cu lo por trece e cambio di rumbo cu un y tur ta anhelando.**

Ta parce cu nan sa cu e dolor di dia 22 di september lo bin di e skina di e partido cu a lanta para pa integridad,

pa transparencia y pa recobra e confianza di comunidad cu un programa completo cu a wordo prepara den consulta cu gremionan y ciudadanonan di nos comunidad. E ta inaceptabel cu un Prome Minister ta bay over na intimida hende personalmente y ofrece trabou, contractnan y hasta firma pa tereno.

Prome minister acompaña pa 40 pa 50 hende cu ta wordo paga cu placa di pueblo, tin e curashi di bay na cas di hendenan grandi di 79 aña, pa ranca un bandera for di dje, intimida y spant'e. Bay na cas di famianan y ofrece nan trabou, tereno y placa, pa por baha un bandera. Hasta miembro di Tweede Kamer na Hulanda, a haci declaracion di ta sorprendi cu e



manera con prome minister di Aruba y su ministernan di gabinete, ta primintiendo tur sorto di cosnan cu nan no por cumpli cun'e actualmente. E forma di hiba campaña aki durante e ultimo oranan no ta di un partido Cristian Democracia. E ta un campaña di un partido cu sa cu nan ta mal para pa diabierna awo, y ta forsendo pa keda na poder cuate loke cuesta. Ami a bira lomba pa un gobernacion cu ta wordo confirma como un go-

bierno di sr. Mike Eman cu tin un minister encarcela na e momentonan aki, mientras cu nos ta bayendo eleccion awe. Cu ki curashi bo ta drenta cas di hende y bisa nan cu bo ta bay cuida nan interes pa e proximo gobernacion.

Nos hendenan no ta cay mas pa e tipo di intimidacionnan aki, y awe e pueblo aki ta uno orguyoso y sincero y cu no ta na benta, y nan lo no para na banda di corrupcion tampoco.





Gobierno *di* Aruba



*“Nos ta traha pa e trankilidad  
pa tur hende ta sigur na Aruba*

**Robert Marcelino Vos**  
Hoofd Agent Eerste Klasse

# Un Aruba nobo

## Cu felicidad y tranquilidad pa un y tur

Mehorando infraestructura di Aruba nos ta creando oportunidadnan nobo tur rond di nos isla. Renobacion di nos centronan di ciudad, barionan, plasa, Linear Park. Areadnan nobo na nos beachnan, espacionan publico cu parkenan y luganan di cana den barionan, tur tam as cu klinkers. Ta inversion pa cosnan bon y nobo wordo realisa, creando trabou y miho calidad di bida.

**E trabou no a termina ainda. Tur ta parti di e forma con nos ta trahando  
riba e Aruba Nobo pa trece felicidad pa un y tur.**



/gobiernoaruba

[www.boaruba.aw](http://www.boaruba.aw)



/gobiernodiaruba



*Andin Bikker (POR):*

## ‘POR si lo trece un solucion definitivo pa e dump na Parkietenbos’

**ORANJESTAD** - Varios habitante di Parkietenbos ta decepciona den partidonan berde y geel. Durante bishita na habitantenan y bisindario, a resalta cu varios di nan ta hopi decepciona cu e hecho cu partido berde como partido geel, den 16 aña cu nan a goberna, no a sa di soluciona e molester di e dump na Parkietenbos.

Varios promesa a wordo haci y experimentonan miyonario a tuma luga cu placa di pueblo via di gobiernonan di partidonan berde y geel, pero tur

sin resultado concreto. A contrario, e molester a empeora. E sero di dump a bira mas grandi, ta leak likido toxico cu ta bay den awa y tera, y ta keda pega candela cada tanto tempo. Tin molester di gas nan toxico cu ta afecta salud di habitantenan y ta tene nan cera den cas.

Gobiernonan di berde y geel a laga traha y mantene un facilidad di purifica awa sushi cu a trece molester adicional di zonido y holo desagradabel, y cu cada tanto tempo ta bay over y ta yena caminda y cura di bisña cu awa sushi.

Un di e prioridatnan di partido POR den e proximo gobernacion, ta soluciona e problematica di e dump na Parkietenbos. POR a fiha esaki den su programa di gobernacion, vision 17-21. Mirando e impacto grandi y negativo riba salud publico, medio ambiente y turismo, dentro di 100 dia cu POR asumi responsabilidad gubernamental, lo bin cu un solucion definitivo pa dump na Parkietenbos, a base di principionan di reciclahe y uzo di tecnologia moderno y eficiente. Hunto nos POR!



*Mike Eman (AVP):*

## ‘Nos no a bin pa sirbi e capital ey, nos a bin pa sirbi e pueblo’



**ORANJESTAD** – Den entrevista na radio, Mike Eman a toca e punto di capital den campaña electoral 2017 for di inversionistanan cu ta sosteniendo partidonan opositor, despues di no a logra nan obhetivonan cu e partido na mando. Mescos cu tur otro ciudadano cu ta wak rond di e isla, AVP ta tuma nota di e borchinan y otro esfuersonan publicitario, pero diferente na e mayoria di e ciudadano comun, e partido berde sa di unda e fondonan pa e gastonan aki ta bin.

Maske den desbentaha, e partido no ta hala atras di e

posicion cu a tuma originalmente cu e inversionistanan aki, pasobra ta para firma riba e punto cu un gobierno di AVP ta traha pa pueblo y pais, no pa interesnan personal of comercial.

Bo ta puntra bo mes di unda e placa a bin pa tanto borchin. Si bo wak bon, den e mesun cura tin seis borchin, no tin mas cas, ta e mesun hendenan, pero cu mucho mas placa pa un solo interes, segun minister Eman. E lider politico a confesa cu tin interesnan cu a bati na e porta di gobierno durante ultimo ocho aña. E minister ta consciente cu e inversionista tin derecho, tin un plan y tin un vision, pero a duna un ehem-

pel dicen no tur biaha e plan y vision ey ta na beneficio di pueblo.

Un inversionista kier lanta un hotel di 500 camber den cura di Tierra del Sol. No ta un bes, ta cuater bes nos a bisa no, y awe mi por wak con e ta un patrocinado grandi di e partido contrario, asina ta spera di pone toch e hotel di 500 camber den Tierra del Sol. Minister ta sigui splica cu si esey sosode, por wel di lubida riba Arashi, pasobra tur turista di e hotel lo crusa caminda pa bay Arashi y gobierno di AVP a bisa nan cu esey ta absolutamente inaceptabel.

Nos a bisa nan bin cu un cos modera, nos ta wak ki nos por haci, 500 camber no. Nan a haya un no cerca nos, mi ta mira nan ta den truck di e compania y di agencia coriendo y mi sa unda e placa ta y kico e placa ta. Pero e mesun no nan ta haya di mi y

nan ta hay’e despues di eleccion mescos, paso nos no a bin pa sirbi e capital ey, nos a bin pa sirbi e pueblo.

Minister Eman ta bisa cu e tin amigonan cu tin agencia di auto cu e conoce bon y tur ta bati na porta pa kita auto di stuur robes for di riba caminda. El a yega di haya hopi carta y haya hopi presion tambe. Esey ta un capital cu tambe ta hungando un rol den e campaña aki pasobra esunnan di otro partidonan si a haci promesa na nan.

E ponencia di sr. Eman y AVP riba esaki ta cu, en berdad mester proteha e agencia y trahadonan di agencianan local, pero den mesun rosea ta pidi e agencianan pa bin cu alternativa cu ta ofrece un famia humilde un auto cu tin un prijs accesibel. No tur hende por cumpra auto di 30 mil florin of mas y pa es motibo ta pidi pa bin cu un auto cu e famia humilde tambe

por cumpra. Asina ey, sigur lo por conta cu sosten di nan gobierno, pasobra tampoco kier wak hendenan den auto di segunda mano, mas cu 5 aña bieu.

Segun Eman: Bin cu alternativanan realistico, bin alternativanan husto pa esunnan cu ta busca un forma pa transporta nan mes. E agencianan tin nan motibo, y por ta for di nan perspectiva, e ta un motibo husto pa nan interes, pero nos no t’ey pa wak pa nan interes, nos no t’ey pa wak e interesnan di Hendrik Croes of ningun di e otro hendenan cu ta poniendo capital den e campaña aki.

Esaki ta hustamente loke e pueblo Arubano ta ripara y pa es motibo a sali den masa dia-domingo pa sostene e parada Rumbo pa Victoria. E ciudadano comun ta sinti cu e Gobierno di AVP di berdad ta traha pa pueblo y pais.

*Otmar Oduber(POR):*

## ‘Cu cua cara prome minister eman por pidi confiansa di pueblo’

**ORANJESTAD** – Na bispo di eleccion 2017 como lider di partido POR mi kier a manda palabranan di agradecimento na cada persona cu di un of otro manera ta sostene ami of cualkier colega di partido POR. Danki na tur ciudadano cu a duna nos e oportunidad pa dreña boso hogar y transmiti e informacion di nos programa di gobernacion.

Por tuma nota cu E Forsa Nobo, partido POR a cuminsa haya e forsa di e respaldo di nos comunidad di Aruba. Oposicion tambe a tuma nota di esaki y consecuentemente a procede na fabrika noticianan falso y haci

atakenan personal sin base durante henter e periodo di campaña. Nan a opta comete e actonan aki contra cada persona cu di un of otro forma a expresa cu nan ta apoyo na partido POR. E acto di ofrecimento di trabou of cumplimiento di voto ta un hecho castigabel cual Prome Minister a comete y aplica pa por a logra baha algun bandera di POR, como acto di intimidacion. Bo ta puntra bo mes; Con gabinete cu tin un Minister deteni pa corrupcion, traficacion di hende y pa labamento di placa tin curashi di yega cas di hende y pidi nan pa nan voto. Ki integridad bo por desplega, si como lider di e Pais aki bo ta permiti y tolera miembronan di

bo gabinete sigui eherce nan funcion manera cu nada un pasa. Cu cua autoridad moral lo bo por dirigi e Pais aki, si foi mas cu un aña pasa caba bo tawata sa cu actonan contra ley lo ta tumando lugar. Na tur personanan cu tin cas cu bandera y/of borchin di POR cu a wordo intimida, mi ta gradici pa e yamadanan di sosten cu nos a ricibi apesar di e presion di e partido AVP. E personanan humilde y leal aki cu deseo pa cambio a sigura nos cu nan lo vota pa POR pasobra nan no ta wordo cumpra y nan voto ta sagrado. Comunidad ta keda vocifera cu nan kier mira cambio. Un Pueblo Orguyoso y Respeta cual ta loke nos partido ta para pe ta conta cu sosten di e per-



sonanan cu no a laga nan mes wordo cumpra of bendi pa voto. Un Pueblo Orguyoso y Respeta no ta cay den e trampanan aki. Dia 22 ta bo oportunidad pa demostra esaki depositando bo voto den un persona y partido cu bo ta sigur cu lo por hiba Aruba dilanti riba e caminda di estabilidad, integridad y progreso.



**MEP:**

## ‘Nos grandi nan merece wordo yuda door di nan familiarnan na ora di votacion’

**ORANJESTAD** - Riba dia di eleccion di awe, ta un derecho sagrado di cada ciudadano den e pais aki pa haci uzo di su voto. Sinembargo un grupo cu mester ricibi un atencion special den henter e proceso di votacion ta nos grandi nan, cu ta kedando entre otro na tur e casnan di cuido pa anciano, tanto esunnan di SABA, como esunnan priva.

Sin duda cu e grupo di ancianonan aki, a contribui grandemente na construccion di e pais aki, y awor ta nos deber como familiar



directo, pa percura pa nan tambe haci uzo di nan derecho di voto. Hopi di nan a lucha den pasado pa Aruba su Status Aparte y cual lucha y logro tabata instrumental pa e desaroyo economico positivo di nos pais y cu awe nos tur por ta orguyoso di dje.

Pa es motibo partido MEP ta haci un apelacion sincero na tur e familiarnan directo di nos grandi nan, pa busca nan ser keru nan, na e casnan di anciano priva, informa nan mes ki ora specifico e votacion lo tuma luga na e casnan di anciano di SABA, percura pa e carchi di votacion y di identificacion ta na orden y finalmente yuda nan ser keru cu e votacion, cual siguramente nan lo aprecia. Nan lo ta orguyoso di por contribui na e celebracion di democracia den e pais aki cu nan tambe a yuda construi.

**Richenella Croes - Wever (POR):**

## ‘Celebra Democracia’

**ORANJESTAD** - Nos a yega na final di temporada electoral na Aruba, e lunanan, simanannan y dianan di campaña a yega su fin y nos ta cla pa e gran dia, e dia unda nos lo ta celebrando Democracia!



Mi ta tuma e oportunidad di skirbi e articulo aki faltando algun ora pa Eleccion 2017, pasobra mi no conoce e resultado, pero mi tin e siguransa di cu e demostracion y participacion democratico aki nos tur a gana.

Desde 1986, nos por demostra un biaha mas loke ta haci nos democracia grandi, situa den un area unda cu tin ruptura constitucional y consolidacion di dictaduranan nos mester ta orguyoso di por tin e oportunidad di celebra democracia y tin e arma di decision den nos man, no solamente pa nos mes pero sigur pa nos futuro generacion.

Danki na e libertad y respet cu ta reina riba nos dushi isla, nos por mira famia y amigonan cu diferente posicionnan partidario, expresando independientemente nan boluntad politico, algo imposibel na otro paisnan.

Cada eleccion ta un fiesta unda cu nos tur ta invita na dje cu nunca nos mester stop di aprecia.

Ta participa famianan cu un historia partidista, como tambe esunnan cu ta kere den cambio y/of ta tumando nan prome pasonan den politica. Na otro banda nos ta un pais, cu un democracia madura cu ta demostra cada ciudadano, cu no ta importa bo credo religioso, genero of procedencia social, bo por aspira na representa bo pais dignamente.

Desde awe, ta cuminsa un caminda nobo, ta importante pa fortalece nos sistema politico: ricibi e confianza di nos pueblo, cuminsa realisa cu mester traha desde awor pa haci realidad tur y cada un di e compromisonan cu lo mester wordo asumi. Cumpli, cumpli, cumpli mester ta lo mas importante durante e siguiente cuater añanan cu ta bin. Mi kier invita cada un di nos cu ta biba y ta stima e dushi isla aki, desde awe, y pa e bienestar di nos pais, nos laga un banda nos diferencianan partidario y nos uni y apoya sea cual sea e decision di nos

pueblo den un construccion di pais cu mas crecimiento, husticia y solidaridad!

**Aurora**  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi  
Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi  
den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando



**Julio Casimiro Danjo**

Mihor conoci como “Jul”  
\*04-03-1948 - †19-09-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin  
falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta  
ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme  
cu boluntad di Dios y  
agradecido pa tur loke e la haci y  
nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



**Wilfred Ambrosio Marcus  
Geerman**

\*20-03-1953 - †19-09-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta perkura pa bo  
E ta warda bo entrada y salida  
For di awo te den tur eternidat  
Salmo 121

Cu inmenso tristeza na nos  
curason nos ta participa  
fayecimento inespera di nos  
ser stima mama, wela, ruman,  
tanta y cuña



**Simonita Sara**

**Werleman-Thielman**

Mihor conoci como: “Sumita of Sara”  
\*06-06-1948 - †19-09-2017  
Viuda di Rufino “Fio” Werleman

Na number di su:

Unico yiu stima: Sonia Werleman  
Nietanan stima: Gearnice (Susu), Eunice (Nicie)  
Sobrinonan stima mas pega:

Glen Felida y famia

Kenneth Martis y famia

Rumannan:

Cornelia Martis-Thielman y famia

Eudocio Thielman y famia

David Thielman y famia

Enock Thielman y famia

Prisilla Thielman y famia

Franklin Winklaar y famia

Bernadicto Winklaar y famia

Maximiliana Rosaria y famia

Doris Thielman, rumannan y famia

Daphney Thielman, rumannan y famia

Jimmy Winklaar, rumannan y famia

Swanan: Nicolaas Felida y famia

Simplicio Werleman y famia

Ambrosio Werleman y famia

Cuñan:

Laura Werleman y famia

Juliana Werleman y famia

Dominica Werleman y famia

Betty Werleman y famia

Vda. Aura Werleman y famia

Vda. Edith Werleman y famia

Maria Morillo Werleman, rumannan y famia

Mito Werleman, rumannan y famia

Harvey Werleman, rumannan y famia

Marlin Werleman, rumannan y famia

Beatrix Leal Angelina, rumannan y famia

Amiganan: Cristina Winklaar, Carmita Flanders,

Ramona Ustacia, Astrid Lampe

Amigo: Glenbert Croes

Bon bisña: Bea Rasmijn, Glenda Curie, Richi

Yarzagaray, Ortencia Werleman, Thelma y

Edmundo Curiel, Judith Lampe

Rumannan di Iglesia Adventista

Demas famia: Thielman, Werleman, Martis,

Felida, Winklaar, Bernabela, Trinidad, Richardson,

Legrand, Manuel, Angelina, De Palm, Rosaria,

Gumbs, Hypolite, Noguera, Ruiz, Geerman

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un  
of otro famia.

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 30 di  
september 2017 di 9’or pa 11.30 di mainta na Aurora  
Funeral Home despues saliendo pa Santana central  
na Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral  
Home, diabierna 29 di september 2017 di 7’or pa  
9’or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion pa un Bon Causa  
lo ta altamente aprecia.




**Aurora**  
*Funeral Home*  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n  
tin falta di nada Den cunucu di  
yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos  
curazon nos ta participa  
fayecimento di nos difunto  
stima:


**Carmen Kelly Bueno Valdez**  
Mihor conoci como “Lili” of “Jaja”  
\*12-01-1952 - †21-09-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

  
Funeral Home

Canta contento pa Señor, henter mundo; sirbi Señor cu alegría, aserk'E cu canticanan di fiesta. Reconosé cu Señor ta Dios, t'E a crea nos y nos ta di dj'E; nos ta su pueblo, carnénan k'E ta cuida.

Salmo 100:1-3  
 Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor:



**Sra. viuda Elisa Lacle-Arends**  
 \*11 Jan. 1925 - †17 Sept. 2017

Na number di su :

Esposo: † Servacio Lacle

Su jiunan:                      Mario y Rosemarie Lacle-Rosel  
                                         Francisco y Paulina Lacle-Frank  
                                         † Elisabeth y Edi Tromp-Lacle  
                                         Yolanda Lacle y famia  
                                         † Luis Prudencio Lacle  
                                         Luis Anselmo y Lidia Lacle-de Cuba  
                                         Thomas Lacle y Judith Ras  
                                         † Seferino Lacle  
                                         Aurora y Mario del Prado-Lacle  
                                         Ronny y Marlene Lacle-Semeleer  
                                         Benito y Lucette Lacle-Strijdhartig

Su nieto(a)nan:

Zulaika Doornbos-Lacle y fam., Nathaly Lacle  
 , Tamara Lacle, Nanette Vingal-Lacle y fam., Nelson Gordillo, Eduard Tromp, Shayenne Tromp, Lisette y Johnny James- Holsman y fam., Janella Holsman, Meghan Lacle, Lionel Lacle, Kartini Devan – del Prado y fam., Isgar del Prado y esposa, Kristan del Prado, Sharlene Lacle, Elaine Lacle, Mary-Ann Lacle, Justin Lacle

Rumannan:

† Ramona Kelly y fam.  
 † Jose Arends y fam.  
 † Johanita Hoevertsz y fam.  
 † Maria Kelly y fam.  
 † Bruno Arends y fam.  
 Teresita Trimon y fam.

Rumannan di orashon:

Salome Maduro y fam., Miranda Braithwaite, Sharisse Ignacio, Alda Hoftijzer, Yolanda Wernet, Nelsy Ortega. Y su 11 bisanieta(o)nan, Comer y compernan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan, ihanan, bisñanan, conocirnan y rumannan den Cristo.

Demas famianan;

Lacle, Arends, Rosel, Frank, Tromp, de Cuba, Ras, del Prado, Semeleer, Strijdhartig, James, Kelly, Hoevertsz, Trimon, Noguera, Holsman, Webb, Faro, Giel, Ridderstaat, Medina.

E restonan mortal lo ta reposa na Royal Funeral Home, diasabra 23 di september for di 9'or pa 12'or unda tin oportunidad pa despedi y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Lo tin oportunidad pa condoleer diahuebs dia 21 di September, entre 7 - 9 di anochi na cas Seroc Janchi # 30

Dispensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



**Royal**  
Funeral Home

“Señor ta mi wardador, mi ‘n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil. Pa mi bolbe hana forsa”.

Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega de brasanan di Señor



## Agnes Maria Ortega Gijsbertha

Mihor konosi komo Maria “Ija” of “Shon Ija”  
ku tabata traha na Pastorie Oranjestad, Ex penshonado di C M B.

Na Number di

**Yunan:** Rosamalia Ortega i famia (Hul)  
Irene Ortega i famia (St. Eustatius)  
Ivy Ortega i famia (Curacao)

**Yunan di Kriansa:**  
Edsel Ortega , Robert Ortega , Richard Ortega, Hedwig Ortega, Rudolf Ortega, y Aythel Ortega, Swetlana Heiyen Gijsbertha y Judell Kirindongo Gijsbertha, tur ku nan respektivo famia

**Komo yu:** Teresa Dake Sosa y Freddy Horeb

**Nietunan:** Sigmund i Noraima Valdink (Hul), Maritza Valdink (Bonaire), Shimiraima Valdink (Hul), Kelvin Lugard (Suriname), Dujean i Annalisa Canwood (St. Eustatius), Casildo Ortega (St. Eustatius), Ruanne Ortega (Bonaire), Dayenne Ortega (Hul), Rudson Ortega y Benjamin Ortega (Curacao)

**Komo Nietu:** Junior Dake i Famia, Jean Carlos Dake y Frederika Horeb

**Bisanietunan:** Aliyah i Aminah-Rose Valdink (Hul), Drejean, Jahleel i Shariël Canwood (St. Eustatius), Qy’anne Ortega (Bonaire)

**Rumannan** Crisma Bloem Gijsbertha, Judith Gijsbertha, Minerva Bacuna Gijsbertha, Oswaldo Gijsbertha, Stanley Gijsbertha, Mauratania Nepomuceno, Ceno Nepomuceno y Madeline Nepomuceno (Hul) tur ku nan respektivo famia

**Subrinanan:** Milva Koster Gijsbertha, Stanley Paulina, Curtvin Bacuna , Ernesto Gijsbertha, Nadeska Obispo Gijsbertha, Gersley Gijsbertha , Benjamin Brown, First Junior Mathilda y Cosme Nepomuceno tur ku nan respektivo rumannan

**Primu Ruman:** Frits Hamen, Greta Hamen, Edna Hamen, Frank Gijsbertha, Angelica Gabriel Whieskie, Elvia Held Whieskie, Irma Whieskie, Hubert Whieskie, Franklin Whieskie, Olga Reinita, Brimelda Van Vark, Hubert Gijsbertha, Claudia Constanca, Rosalta Concencion tur ku nan respektivo famia

**Kuña:** Annie Ignacio, Vivian Bacuna, Mildred Ortega, Singrid Groman tur ku nan respektivo famia

Tur Kompader - Komader i Ihanan

Pst. Stanislaw, Pst. Jozef, Pst. Santiago, Pst. Jan, Pst. Jairo, Pst. Socrates i demas Pastooran, Sur Juliet I Sur Lucy, Ministernan extra ordinario di Santa Eucharistia, Grupo di Orashon Hesus Bon Wardador, Legion di Maria, su ex coleganan di CMB

Personan ku a kwide: Gladys De La Os i Gabriela Semeco

Dokter I Zusternan: Dr. Angela, Dr. Jonkhoff, Dr. Willemse, Zuster Lola Geerman, Zuster Laura Marval, Zuster Liz Schaap

Bon bisinja : Mathilda, Ika, Fridoline, Martha, Mena, Gloria, Leoncito, Anna, Florentine i tur sobra bisinjanan

Amigu I Amiganan

Demas Famianan: Gijsbertha, Ortega, Bloem, Bacuna, Canwood, Valdink, Vilchez, Nepomuceno, Paulina, Ignacio, Scharbaai, Zschusen, Kibbelaar, Groman, Cras, Brown, Mathilda, Hamen, Lindeberg, Whieskie, Reinita, Zimmerman, Coster, Gabriel, Held, Van Vark, Constanca, Concencion, Hato, Ogenia, Maria, Gina Berkel, Marijke I Wilfrido Petronilia, Mariela Bernadina, Ismael Berkel.

Un danki ta bai na Stichting Koningin Wilhelmina Fonds. Si den nos tristesa nos por a lubida un persona nos diskulpa pa esaki.

Akto di entierro lo tuma lugar diasabra 23 september 2017 saliendo for Misa Pro-Catedral San Fransisco di Playa pa Santana na Katholiko na Playa. Ta kuminsa risibi kondolensia di 2’or pa 4’or sigi pa un Santo Sacrificio di Misa pa 4’or. Lo bai tin un buzon den Misa si ta desea pa hasi un donashon na Koningin Wilhelmina Fonds.

Despues di entierro No ta risibi bishita di kondolensia na Kas.





Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 21 Sept 2017 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6285
<b>1307</b>
<b>9394</b>
<b>2612</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5329
<b>5640</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 34
<b>7356</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4088
<b>1776</b>
<b>Virgo</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 1836
<b>4835</b>
<b>8148</b>
<b>4655</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	<b>290.000,-</b>

<b>LOTTO DIA</b>	<b>04-05-09-26-30</b>
Sorteo #4183	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
4 x Match 4	
124 x Afl. 8,00	<b>64.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	<b>800.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 1.300.000,-</b>
-----------------------	-------------------------

Bo cadena di number ta suerte  
ta presenta resultado di awe

**DIARIO** 0008-1795-4231

**SUPER 4** 0779

**SMARTPLAY** CLOSED  
**DAILY** CLOSED  
**FLAMINGO** 9412-0064-9045

Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 21 Sept 2017 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 1983
<b>1816</b>
<b>5939</b>
<b>8985</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1983
<b>7069</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 39
<b>4345</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1983
<b>4308</b>
<b>Tauro</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	<b>290.000,-</b>

<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	<b>63.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	<b>800.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 1.300.000,-</b>
-----------------------	-------------------------



### Aries

E perspectivanan pa e siman aki ta excitante. Luna, den transito pa medio di aire, ta envolve bo cu e toke optimista y entusiasma cu lo contribui pa e siman aki ta diferente. Number: 17, 24, 35 y 44.



### Tauro

Bo ta keda asombra di loke ta sosodiendo. Bida semper tin sorpresa prepara pa nos, ya cu hopi biaha nos ta pensa cu nos conoce hopi bon esunnan cu ta banda di nos y no ta asina. Number: 17, 24, 35 y 44.



### Geminis

Lo bo conkista un posicion hopi bentahoso. E onda positivo procedente di Mercurio directo, lo bay extende di forma faborabel durante henter e ciclo aki. Number: 7, 14, 25 y 34.



### Cancer

Tin un toke hopi dibertido rond di bo. Loke bo ta haciendo no por warda mas y si bo pone funciona manera cu mester ta, lo bo obtene exito, tanto economico como den bo bida sentimental. Number: 9, 11, 22 y 36.



### Leo

Bo ta hopi tribi den bo relacionnan amoroso. Tene na cuenta, Leo, cu hopi biaha laga pasa, nos ta gana e bataya y loke aparentemente, halando un paso patras, lo por converti despues den dos paso padilanti. Number: 8, 10, 12 y 26.



### Virgo

Curason di e persona ey lo wordo habri. Na e momentonan aki, desde cu bo etapa di cumpleaños a caba algun dia pasa, bo ta den loke ta wordo yama un ciclo di siñamento y experiencia. Number: 11, 20, 32 y 36.



### Libra

Bo ciclo di cumpleaños ta continua na sorprende bo. E periodo aki di cumpleaños, recientemente a cuminsa, ta carga cu experiencianan altamente constructivo. Bo intencion ta haci un diferencia. Number: 11, 17, 35 y 46.



### Scorpio

Lo bay tin sorpresanan grato den bo bida sentimental. Aunke bo memoria ta excelente awe, bo mester tuma nota di tur loke bo tin pendiente den e dianan aki, loke bo tin cu haci, cu ken bo ta reuni. Number: 2, 11, 27 y 31.



### Sagittario

Bo ta sinti bo mes optimista y esey ta formidabel den amor. Ta posibel cu bo a scucha algun noticia alarmante, pero bo no mester duna mucho credito. Number: 8, 10, 17 y 21.



### Capricornio

Hendenan rond di bo ta actua di forma imprevisto. Cierito amistadnan, companeronan di trabao, familiar of conoci ta actua di un manera inespera. Number: 9, 13, 19 y 26.



### Aquario

Dianan intenso y yena di posibilidad ta acercando. E sorpresa, e tono di e cosnan imposibel ta rond di bo. Bay preparando tur cos: paspoort of placa por si acaso cu bo tin cu biaha. Number: 5, 15, 29 y 36.



### Pisces

Ta abo ta esun cu tin cu asumi accion cu un actitud corecto y dicidido. Si bo no move un dede pa cosnan cambia, e ora ey no keha. Lo bo a scoge pa ta inactivo! Si bo no tin pareha y bo kier, busca. Number: 15, 25, 39 y 43.





FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba

297-582-1010

F A D A

Campanastraat 5 Aruba

297-583-2999

297-583-9610

F A V I

Primavera 233 Aruba

297-582-5051

297-582-5222

F E P O

Engelandstraat 15 Aruba

297-583-1016

297-583-6607

Fundacion Hende

Muhe den dificultad

Tel: 583-5400

Fundacion Autismo

Aruba

Irenestraat 21 Aruba

297-588-1179

Fundacion Pa Nos

Muchanan

Cumana 2 Aruba

297-583-4247

Fundacion Tel Pa

Hubentud

Wilhelminastraat 19

Aruba

297-588-6138

Koningin Wilhelmina

Fonds

Spinozastraat 9 Aruba

297-582-0412

Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

Ned Rode Kruis

Perdo Gallegostraat 14

Aruba

297-588-3376

Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17

B Aruba

297-588-9591

www.famiaplanea.org

famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion

Guia Mi

George Madurostraat 34

297-582-0088

Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba

297-582-3072

AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord

(close to the hotels)

Tel: 736-2952 or

593-7081

A1 Taxi Services Aruba

Italietraat 50 lokaal 7

Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.

aruba@hotmail.com



Dr. na warda

Oranjestad

Dr. Thuis

Tel. 588 2600

San Nicolas

Dr. Linden v/d

Tel. 584 6427

Botica na warda

Oranjestad:

del Pueblo Tel. 582 1253

San Nicolas

San Lucas Tel. 584 5119

EMERGENCIA	
911	
POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA	
Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD	
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA	
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Schedule september 2017

			ARR	DEPT	BERTH	
SUN	17	FREEWINDS - Dept.	****	23.45	E	-
TUE	19	CELEBRITY EQUINOX	10.00	23.00	C	1
WED	20	ZENITH	07.30	16.30	C	1
		FREEWINDS	06.00	****	E	1
THU	21	CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00	C	1
SUN	24	FREEWINDS - Dept.	****	23.45	E	-
WED	27	CARNIVAL VISTA	13.30	22.30	I	1
		ADVENTURE OF THE SEAS	08.00	23.00	C	1
		ZENITH	07.30	16.30	B	1
		FREEWINDS	06.00	****	E	1

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 09/21/2017



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.42	1.44	1.46
CHF	182.82	183.54	184.34
GBP	2.33	2.38	2.44
JPY	156.97	158.40	159.99
EUR	210.12	212.03	214.16
DKK	27.52	28.24	29.04
NOK	21.79	22.51	23.31
SEK	21.28	22.00	22.80

For amounts up to Afl. 100,000



## Orario pa atende publico

**ORANJESTAD - Departamento di Labor y Investigacion kier a participa na tur cliente cu e orario pa atende publico riba diabierna 22 di september 2017 lo ta te cu 12'or di merdia en conexion cu dia di eleccion.**

Departamento di Conflicto lo atende publico te cu 11or di mainta. Dialuna 25 di september nos lo atende publico bek segun orario normal. Nos ta pidi disculpa si esaki por trece cu-alkier inconveniencia.

## Departamento di Impuesto

**ORANJESTAD - Departamento di Impuesto ta informa cu diamars dia 26 di september 2017, e seccion di servicio di caha lo cera mas trempan debi na un training pa e personal.**

Tanto na oficina principal na Camacuri como na e ofi-cinanan di gobierno na Savaneta, Santa Cruz, MFA Paradera y Noord, lo ta posibel pa haci pago te cu 1or atardi non-stop. Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio di orario menciona pa evita cualkier inconveniencia.

## Formulario pa yena resultado di eleccion obtenibel riba website oficial di gobierno

**ORANJESTAD - A constata cu tin error den un formula den e formulario Excel sheet (formato A3 y A4) pa yena resultado di eleccion. Pa es motibo Servicio Informativo di Gobierno ta pidi esunnan cu ta uza e formulario digital, pa download e di nobo.**

Por haya formulario aki riba [www.overheid.aw](http://www.overheid.aw)

Por click riba Bestuur & organisatie - Staten - Verkiezingen - Verkiezingen 2017 – Verkiezingsavond

Url: [http://www.overheid.aw/bestuur-organisatie/verkiezingsavond-2017\\_46127/](http://www.overheid.aw/bestuur-organisatie/verkiezingsavond-2017_46127/)  
Por hay'e tambe riba [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw)

Gobernacion - Parlamento - Eleccion - Eleccion 2017 - Anochi di eleccion  
Url: [http://www.overheid.aw/gobernacion/anochi-di-eleccion-2017\\_46217/](http://www.overheid.aw/gobernacion/anochi-di-eleccion-2017_46217/)  
Por download e tambe for di [www.government.aw](http://www.government.aw)  
Governance and administration - Parliament - Election - Election 2017 - Election night  
Url: [http://www.overheid.aw/governance-administration/election-evening-2017\\_46220/](http://www.overheid.aw/governance-administration/election-evening-2017_46220/)

Den e carousel riba homepage di e tres websitenan oficial di gobierno ariba men-ciona, tambe por haya e paginan aki, cu ta Verkiezingen 2017 – Eleccion 2017 y Election 2017.

## Cambio di fecha caminata Dojo Konishi JKR

**ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki, nos di Dojo Konishi - Japan Karate-Do Ryobu-Kai Aruba (JKR) ta informa tur persona cu a duna nan sosten y co-laboracion door di cumpra carchi pa participa na nos caminata di diadomingo awor 24 di september, cu esaki no ta sigui!**

Pa motibonan fuera di nos alcance nos a haya nos mes obliga pa hala e fecha di e caminata

E fecha nobo di e caminata aki ta diadomingo 15 di october 2017 y lo ta saliendo mesun orario y di mesun luga, esta 5or di atardi for di EPB Hato.

Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia y ta spera di por sigui conta cu e comprension, sosten y apoyo di henter e pueblo di Aruba.

Na mes momento nos di Dojo Konishi JKR ta invita tur per-sona interesa cu no a cumpra nan carchi di participacion ai-nda pa haci esaki via di tuma contacto cu cualkier un di nos Senseinan na 5944767, 5655377 of 7370058. Of sino por haci esaki dia di e caminata mes.

## Dia di oracion den Cas di Cultura un dia di reflexion y di serenidad

09.30am	Porta di sala ta habri
10.00am	Adoracion di Santisimo Sacra-mento
11.00am	Testimonio di 'E Señora di tur Pueblo'
11.15am	Charla di pader Petrus Canisius
12.00pm	Pauze
01.30pm	Testimonio di 'E Señora di tur Pueblo' (continuacion)
02.00pm	Charla di pader Petrus Canisius (continuacion)
03.00pm	Adoracion di Santisimo Sacra-mento
03.30pm	Pauze
04.00pm	Santo Sacrificio di Misa (trece Misal di Pueblo)
05.30pm	Clausura

**ORANJESTAD - Pastornan y e Comision di "E Señora di tur Pueblo" ta invita pueblo di Aruba pa un dia di oracion cu lo tuma luga riba diasabra, 23 di september 2017, den Cas di Cultura. Entrada ta gratis tanten cu tin cupo.**

Ta cuminsa drenta den sala di Cas di Cultura pa 9or y mey di mainta pa asina nos por cuminsa pa 10or cu adoracion di Santisimo Sacramento.

Papa Francisco ta pidi pa tur hende adora Santisimo y resa e rosario.

Adoracion ta resa den silencio, Por resa den un buki di oracion. Por cumpra buki di oracion y bunita ta si por papia cu Dios personalmente.

Programa di e Dia di Oracion. Por atende henter dia of parti di e dia. Cas di Cultura ta bende snacks, salada y juice ora di pauze.

Tin poster di E Señora di tur Pueblo den diferente size, prenci cu oracion, Rosario y buki di nobena y mas articulo disponibel.

Por trece comestibel como donacion pa e comisionnan di parokia, cu ta entrega na e ushernan (bisti cu sjaal blauw) na momentonan cu ta drenta aula di Cas di Cultura. Cas di Cultura ta bende snacks, salada y juice ora di pauze. Bo(so) asistencia ta altamente aprecia,



# ‘RAIZ a distingui su mes cu no ta haci lo tradicional’

**ORANJESTAD – RAIZ ta e delaster partido cu a wordo forma pa participa den eleccion di awe. E ta un partido di apenas 5 candidato lidera pa Ursell Arends. Mayoria di nan ta candidatonan jong, sin experiencia politico. Solamente un di nan a yega di bay den eleccion.**

Sinembargo nan a yega di sorprende ora cu den un dia y mei, nan a yega di colecta e firmanan suficiente exige pa e

conseho electoral pa bay den eleccion. Nan a logra esaki te hasta prome cu otro partidonan cu tradicion politico y te hasta partidonan cu a cuminsa haci campaña prome cu nan. Nan forma diferente di haci politica a trece un aire fresco den eleccion aki. Tai Foo Lee kende ta e candidato number 2 riba lista di RAIZ, a declara na Bon Dia Aruba cu nan partido a nace como un alternativa cu ta mas cerca di e hendenan pa medio di informacion y conocimiento.



E ta haya cu data mester ta mas disponibel. P’esey nan ta boga pa bin cu mas transparencia den gobernacion pa stop cu corrupcion. Como politico hoben cu aspiracion pa traha den bienestar di nos comunidad, e ta haya cu no tin data suficiente. Te hasta e ta compronde cu tin data cu ta wordo censura of tin data nan cu no ta disponibel mes. Con bo por tuma decisionnan clave sin bo tin e informacion, el a bisa. Nan kier bin cu un cambio den politica, ya cu mayoria di nan candidato a bay studia afo. Sinembargo ora cu nan a bin bek nan ta mira cu nos isla a desaroya riba cierto areanan, pero politica a sigui igual. Cu candidatonan nobo riba lista pero cu no tin e curashi pa bin cu cambio. RAIZ kier bin cu un

cambio riba politica basa riba ideanan mas personal y no di mercadeo.

Nan a hiba un campaña repartiendo fruta, simia di tomati, pampuna, bonchi, etc. y foyeto cu nan perspetivanan. Segun sr. Lee, RAIZ semper a distingui su mes cu no ta haci lo tradicional.

El a laga sa cu nan a entrega simia fruta, ya cu nan kier un comunidad saludabel. E ta un acto simbolico pa invita tur hende di Aruba participa pa medio di pone e simia den tera y warda ora cu e mata nobo ta nace. Ya cu Raiz ta tur cos cu ta crece. Y e ta cuminsa na un simia. Esaki ta e confiansa cu nan kier busca den pueblo den eleccion di awe, ya cu si nos kier haya un resultado den diferente direccion, e hendenan tin cu vota diferente, el a bisa.

El a afirma cu partido RAIZ ta uno totalmente independiente, 6 y nan partido no ta un yiu of hala di ningun otro partido. Aunke den pasado el a yega di compaña fuertemente pa un partido, pero avor cu nan a lanta RAIZ, nan no ta liga na niun otro partido.

## Cu rais Latino enfocando riba inmigrantenan

**ORANJESTAD – Esaki ta e di dos eleccion cu e politico y parlamentario, Jennifer Arends-Reyes ta participa como candidato number 9 riba lista di AVP. Actualmente sra. Arends-Reyes ta e miembro di parlamento cu tin un origen of rais Latino mas directo. E parlamentario aki su tata a nace na Cartago (Colombia) y su mama si a nace na Aruba.**

Durante su presencia den parlamento, el a percura pa traha riba diferente leyman y proyectonan cu tambe ta beneficia tanto e yunan di e inmigrantenan, pero tambe e personanan di afo cu ta traha duro y honradamente pa adelanto di nos isla.

E ta kere cu e punto di atencion di e inmigrantenan bibando na Aruba ta keda e situacion di muchanan y hobennan cu no tin nan documentacion full na ordo, pero den proceso. Den e situacion aki, e ta haya cu nan mester por haya e facilidad y ayudo pa nan por sigui desaroya den nan educacion. E ta algo cu e lo sigui traha hunto cu su fraccion riba dje.

Tambe riba implementacion di e ley di enseñansa obligatorio e lo sigui traha. El a yega di propone un mocion importante pa extende e edad di 16 pa 18 aña. Esaki ta conta pa tur e muchanan y hobennan cu ta riba nos pais. “Aparte cu nan tin nan documentacion of no, e ta un derecho fundamental cu nan tin pa nos por cumpli cu ne.”

Tambe e ta consciente cu e comunidad Latino residencia na Aruba tin nan propio problema y preocupacion. Nan ta un comunidad cu segun dato di Censo, 6286 ciudadano na-

cionalisa Hulandes y cu derecho di vota den eleccion di mañan, a nace na Sur America. E mayoria di nan a nace na Colombia (4.031), pero tambe na Argentina (46), Bolivia (3), Brasil (70), Chile (13), Ecuador (51), Paraguay (4), Peru (550), Uruguay (8) y Venezuela (1510).

El a declara na Bon Dia Aruba cu semper e ta pone atencion pa locual e ta representa, considerando e chens cu nan tin como Arubiano nobo ta grandi. E ta considera cu e ta forma parti di un partido cu semper a apoya tur nos inmigrantenan, no cu promesa sino cu echonan.

### Rais Colombiano

El a bisa cu su tata a nace na Colombia pero na edad relativamente jong, cu apenas 17 aña, su mayor a bin biba na Aruba, unda el a traha y forma su famia. Aunke el a nace na Aruba, e tin tambe un rais directo Colombiano. E tin hopi famia na Cartago, y un wordo hopi stima di dje tabata su wela via su tata cu a fayece poco tempo pasa. El a laga sa cu e laso familiar ta fuerte cu Colombia y nan ta keda den contacto. Tambe el a yega di bishita hopi biaha su famia na Colombia.

“E ta bunita pa bo tin semper e laso eyman. Aunke bo ta biba den otro pais, semper bo ta sinti bo identifica y mas ainda bo curason ta keda cerca di e raisnan.” Ora cu e ta bishita Colombia e ta disfruta di e gran variedad di juice fresco y tambe e ta gusta come bandeja paisa y bonchinan. Pero tambe na Aruba mes, mirando cu e parti di gastronomia Colombiano ta algo cu ta den su famia y tambe den nan bida normal.

**MEGAPLEX 8**

caribbeancinemas.com f Caribbean Cinemas Aruba

**SEPTEMBER 21-27**

TARON EGERTON | COLIN FIRTH

**Kingsman**

THE GOLDEN CIRCLE

WITH SPANISH SUBTITLES

**CXC**

PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

MON-THURS 4:50 | 7:45

FRI 4:50 | 7:45 | 10:40

SAT 1:55 | 4:50 | 7:45 | 10:40

SUN & HOL 1:55 | 4:50 | 7:45

MON-FRI 6:10 | 9:10

SAT-SUN & HOL 3:15 | 6:10 | 9:10

JACKIE CHAN | DAVE FRANCO

**THE MONUMENTS MEN**

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:10 | 6:20 | 8:40

FRI 4:10 | 6:20 | 8:40 | 11:00

SAT 1:55 | 4:10 | 6:20 | 8:40 | 11:00

SUN & HOL 1:55 | 4:10 | 6:20 | 8:40

JENNIFER LAWRENCE | JAVIER BARDEM

**Mothers!**

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:05 | 6:40 | 9:15

FRI 4:05 | 6:40 | 9:15 | 11:30

SAT 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:15 | 11:30

SUN & HOL 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:15

JAKE GYLLENHAAL | TATIANA MASLANY

**STROGER**

MON-FRI 4:30 | 7:00 | 9:30

SAT-SUN & HOL 2:00 | 4:30 | 7:00 | 9:30

JOEL HOGAN | JOSH POTTHOFF

**AMERICAN ASSASSIN**

MON-FRI 4:30 | 6:55 | 9:25

SAT-SUN & HOL 2:05 | 4:30 | 6:55 | 9:25

RYAN REYNOLDS | SAMUEL L. JACKSON

**THE HITMAN'S BODYGUARD**

MON-FRI 4:10 | 6:35 | 9:05

SAT-SUN & HOL 1:50 | 4:10 | 6:35 | 9:05

BILL SKARSGÅRD | JAEDEN LIEBERHER

**IT**

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI 6:25 | 9:20

SAT-SUN & HOL 3:35 | 6:25 | 9:20

**STARTING SEPTEMBER 28 | AMERICAN MADE • FLATLINERS**

Palm Beach Plaza Aruba | 586-0074

**THE MAGIC OF THE MOVIES**  
ON YOUR MOBILE DEVICE

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play



## Casa Cuna cu proyecto di tres aña pa eleva profesionalismo y servicio



**POS CHIKITO - Den cuadro cu cumplimento di 60 aña di servicio di Casa Cuna e aña aki, nan ta anuncia continuacion di nan proyecto di profesionalismo. Ayera hunto cu otro instancianan a continua cu e di dos parti di e tayer di specialistanan for di Hulanda.**

Fundacion Casa Cuna Progreso ta funda desde 4 april 1957. Manera conoci, nan ta un internaat cu ta brinda ayudo 7x24 na muchanan entre 0-8 aña. “Nos meta ta pa cuida y guia e muchanan cu pa un of otro motibo no por biba na cas. Door di abuso fisico, sexual of negligencia. Nos fundacion ta duna sosten na e muchanan aki y tambe ayudo na e mayornan den e parti educacional,” directora Quilin Arends-Maduro ta conta Bon Dia Aruba. E ta sigui splica nos: “Nos a ripara cu mirando e cantidad di muchanan y diferente traumanan mas complica cu e muchanan ta haya nan mes aden, nos mester a hisa nos calidad di trabao/profesionalismo interno.”

### Centro di experticio

E fundacion kier eleva nan calidad interno mas ainda segun e directora ta conta nos. Nan ta den un proceso di renobacion cu e meta pa bira un centro di experticio na Aruba. Pa por realisa e ambicion aki, Casa Cuna a acerca Stichting Fier Fryslan di Hulanda (Leeuwarden) pa por coach nan cu esaki. Tanto pa e parti di contenido como pa e parti di organisacion pa por yega na un nivel di profesionalismo mas halto. E directora ta bisa nos tambe cu nan ta preparando pa e proyecto di mama hoben cual nos lo busca pa informa mas riba dje pronto. Esaki ta otro proyecto cu lo ta riba tereno di Casa Cuna. E ta diseña cu e meta pa brinda mananan hoben oportunidad pa cria nan yiunan y prepara nan mes riba tereno social, scol y yuda nan sali for di e circulo vicioso cu hopi biaha nan ta haya nan mes aden segun Casa Cuna. E inversion di e proyecto particular aki a keda financia door di fondonan di Aruba Way y pronto Casa Cuna lo acerca comerciantenan cu meta pa duna esunnan vulnerabel toch un oportunidad y ‘second chance’. Bek riba e proyecto di profesionalismo, Fier Fryslan a bay di acuerdo pa yuda Casa Cuna cu e parti di promove conocimiento di henter e team. Pa cuminsa, nan lo manda dos miembro di directiva cu lo yuda den temporada di 9 november te cu 18 di november 2017. E proyecto ta financia pa Cede Aruba. Un requisito di Cede Aruba ta cu esaki lo ta un proyecto integral. Kiermen cu no solamente Casa Cuna mester beneficia di dje, pero tambe pa traha cu mas hende den e sistema di por ehempel: Voogdijraad, Fundacion Guia Mi, instancianan ruman di Casa Cuna manera Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Imelda Hof y Centro Ortopedico entre otro.

### Organisacion Fier Fryslan

Fier Fryslan tin hopi experiencia riba guia di mananan jong, traficacion di hende, tambe hobennan y hende muhe cu ta

pasa den violencia. E fundacion ta haciendo e tayernan aki boluntariamente pero pa e parti di profesionalismo, cu otro hende mester bini di afo, mester financiamento. Anto pa esaki, Cede Aruba a yuda nan financia e proyecto aki cual ta uno di tres aña. A cuminsa oficialmente na november 2016, anto e proyecto ta encera diferente cos. Mester pone e cas na ordo: cuminsa na analisa tur procedura con e muchanan ta bin te ora nan ta sali. Check tur e dossier di personal y tambe di muchanan. Pa esaki tambe a tuma den servicio un biaha pa siman un GZ psicologo, cual ta hopi scars na e isla segun Casa Cuna. E lo percura pa analisa y traha plannan pa e muchanan y mayornan. Tambe nan a haya un ortopedagogo pa yuda cu e parti aki di profesionalismo y pensa riba tratamiento pa e muchanan. Sin laga afo, un



psicologo cu a tuma den servicio pa full-time e aña aki desde maart.

“Cu esaki nos ta elevando e calidad di servicio cu nos kier brinda na tanto nos muchanan como mayornan. Nos kier bin cu cursonan tambe pa mayornan bek. Locual nos a siña tambe ta cu e edad cu nos ta traha cu ne ta uno hopi clave pa e comunidad tambe. Pasobra si nos por yuda e muchanan aki cu nan trauma na un edad jong, esaki por scapa cu e trauma por ripiti of bira kisas un criminal den futuro,” sra. Quilin ta bisa. E intencion tambe ta pa Fier Fryslan bini bek den maart di otro aña cu mas profesional pa yuda nan tambe den e trayecto aki. Y tambe eventualmente algun di e lidernan di instancianan di Aruba por bay Hulanda pa sigui cu esaki.



**HAPPY HOUR**  
EVERY FRIDAY • 6PM-8PM

**2FOR1** **LIVE ENTERTAINMENT**

**BANG GOZZZA BAR**



# Bombero Dominicano ta fortalece colaboracion cu KPA

**ORANJESTAD** – Actualmente un delegacion di e cuerpo di bombero di San Pedro de Macoris, lidera general di Brigada Carlos Tomas Ramos ta na Aruba. Nan ta realisando un bishita di cortesia organisa pa e Brigada di Hunta di Bombero Dominicano na Aruba.

Tambe teniente coronel, Nelly Guerra Matos y coronel di bombero, Maria Estevez Carrasco ta forma parti di e delegacion aki. Recientemente Tomas Ramos a keda nombra como director general di Scol Internacional di Bombero. El a logra



crea un aliansa pa traha conhuntamente cu e Brigada di Hunta di Bombero Dominicano na Aruba. Na Pedro de Macoris (Rep. Dominicana) nan ta construyendo un di e scolnan mas grandi na Latino America, unda e brigada di Aruba lo bay atende diferente training.

E delegacion aki a bini pa un dobel celebracion diadomingo awor. E prome ta den cuadro di e 5 aniversario di existencia di e brigada di bomberonan boluntario na Aruba. E di dos tin di haber cu e celebracion di e fiesta di Birgen di Mercedes, cu ta e patrona di e bomberonan Dominicano.

Reunionnan

Teniente coronel di e Brigada di Hunta di Bombero Dominicano na Aruba, Rolando Wilson a informa cu durante nan estadia na Aruba e delegacion aki a tene diferente reunion cu diferente instancia y cuerpo uniforme di nos isla. Nan a bay Universidad di Aruba, unda nan a haya cu amabel acogida. Diaranson nan a bishita cuerpo di Polis di Aruba (KPA) na Santa Cruz, caminda nan a reuni cu comisario Truddy Hassell.

Den e reunion aki general di Brigada, Carlos Tomas Ramos, a pone un pin na comisario Hassell. Igualmente a keda palabra un colaboracion estrecho entre ambos cuerpo uniforme. E tabata un bishita di cortesia hopi fructifero y largo, asina comandante Wilson a declara na Bon Dia Aruba.

Ayera nochi nan a tene un charla na Cas Marie na Savaneta unda e miembronan di e delegacion di Bombero di Rep. Dominicana a suministra informacion relaciona entre otro cu efectonan di horcan y atencion di calamidad como consecuencia di e tipo di fenomeno natural asina.

E bishita di e delegacion aki ta culmina diadomingo awor na Cas Marie. E acto oficial ta cuminsa fei 8or di mainta, unda nan lo rindi honor na nos bandera y himno nacional. Tambe lo tin un acto religioso y despues lo tin huramento di e miembronan nobo y presentacion di e diferente comision. Igualmente nan lo tin entrega di reconocimiento nan. Te 5or atardi e celebracion aki lo termina.

## Hope Hurricane Relief Benefit cu donacion pa Sint Maarten



San Nicolas - Recientemente e evento HOPE Hurricane Relief Benefit cu a tuma luga na YMCA San Nicolas y esaki a trece un sosten masal for di tur parti di Aruba. Representantenan di Hope Aruba mes tambe lo ta biahando pa St. Maarten pa asina evalua e necesidatnan cu tin y tambe percura pa documenta henter e proceso pa por comparti esaki tambe na tur cu a aporta na e causa.

Awor aki nos ta planeando cu algun compania pa wak con pa transporta tur e articulonnan cu a drenta pa St. Maarten, sin cu drenta den e area di Horcan Maria, Tabitha Smith-Heemstadt, Coordinador di Hope Aruba a duna di conoce. Smith-Heemstadt a bisa cu nan a haya masha hopi paña cuna e momentonan aki a pone un stop riba esaki. "Nos ta acepta solamente paña pa

mucha pero ainda nos tin mester di combustibel di bleki, awa y tambe lo na cu por sirbi como cobertura temporario pa esunnan cu ta trahando bek pa reconstrui e dak di nan hogar. Pa awor aki nos lo keda pendiente pa manda tur loke por lo mas pronto posibel, memey di un situacion di Maria y posiblemente lo bay tin un di dos Hope hurricane relief benefit. Nos lo anuncia esaki pronto via nos medionan social como tambe prensa local.

Na e momentonan aki nos ta trahando cu Rode Kruis pa transporta loke ta cuminda y awa via avion pa nan yega lo mas pronto posibel.

Tambe nos ta den comunicacion Rode Kruis di St. Maarten hunto cu e team cu Hope Aruba ta den colaboracion cu ne



na ayanan pa por distribui e articulonnan unabes nan yega e isla, Smith-Heemstadt a sigui bisa.

E evento cu a tuma luga recientemente, a bay den colaboracion cu Regal Planners di Sra. Natalie Sylvania, kendenan ta manda palabranan di gradicimento na tur cu a duna nan sosten na e causa.

Pa esunnan cu ainda ta desea di aporta por haci esaki via nan cuenta di banco; Hope Aruba Movement Foundation, L.G. Smith Boulevard 150, Oranjestad, Aruba - Aruba Bank Account # 2616140190. Ta pidi pa menciona Hope hurricane relief benefit hunto cu number completo den e descripcion. Tambe por tuma contacto cu Smith-Heemstadt na 5949052 of Sylvania na 5934409.